

MTI.

Kiadvány a Magyar Társulat kiadásában, Budapest, I. Vár utca 6-7. Telefon: 189-400, 369-600

A szerkesztést és kiadást a vezetőigazgató felel.



m t i b e l f ö l d i h i r e k

1963. április 3.

bb 1. csehov-bemutatókra készül a madách színház

i ha/gk szb ha

1963. április 3.

a madách színházban és kamara színházában áprilisban egyaránt csehov jegyében folyik a munka. a madách színház a hónap végén mutatja be a rablót, pándy lajos fordításában. a címszerepet fülöp zsigmond, a nemzeti színház fiatal művésze alakítja, mint vendég, partnere vass éva. a többi főbb szerepet békés itala, simor ercsi és horváth jenő alakítja, a darabot vámos lászló rendezi.

a kamara színházban április 8-án három csehov-egyfelvonásost, a medve, a leánykérés és a jubileum próbált kezdik meg, adám ottó irányításával. /mti/

--

bb 2. tv-filmfesztivál montreaux-ben - tv-évkönyv

i s/gk szb sr

1963. április 3.

montreaux-ben április 26 és május 3 között tartják az idei arany rózsá elnevezésű televíziós filmfesztivált. a fesztiválon a magyar televízió a „csudapest”, című tv-revüfilmmel vesz részt.

a rádió és a televízió szerkesztőbizottsága összeállította a magyar rádió és televízió évkönyvét, amely rövidesen megjelenik a magvető kiadó gondozásában.

a kötet tartalmazza a rádió és a televízió néhány nagyszerű műsorának teljes szövegét, valamint egy-egy jelentősebb produkciójuk anyagát is. /mti/

--

-1-

bb 4. 500 kutyaorr a máglyán

vid j szb ká

1963. április 3.

a baranyai vadászok kiméletlen irtóhadjáratot indítottak az elvadult kóborkutyák ellen. az erdőben és a mezőkön gazdátlanul csatangoló több ezer kutya ugyanis mérhetetlen károkat okoz a vadállományban. zömmel farkaskutyák ezek, amelyek szennvedélyesen vadásznak a fiatal, gyenge állatokra. közvetett kártételük talán még jelentősebb: éjjel-nappali portyázásukkal állandóan nyugtalanítják, hajszolják a békés erdei és mezői állatokat. az elmúlt télen a farkasoknak nézett farkaskutyák hetekig izgalomban tartották az embereket, és a vadak között végzett pusztításuk becsületére vált volna a farkasoknak is. a vadászok szervezett irtóhadjáratának eredményeként az utóbbi időben több mint 500 kóborkutyát ejtettek el a megye területén. mivel minden elpusztított kutyaért 15-20 forint lődíjat fizetnek, a vadászok bizonyítékul levágják az általuk leterített kutya orrának a hegyét. a kutyaorrok máglyára kerülnek, azaz a lődíj kifizetése után elégetik. /mti/

..

bb 5. tizenhatmillió palack sör a fővárosban a második negyedévre - divatos kosárka a sör szállítására, jegelésére

1 kf/kf szb vg

1963. április 3.

a jó idő közeledtével megindul a sörszezon, növekszik a fogyasztás. a fővárosban a budapesti vendéglátóipari tröszt tájékoztatása szerint a második negyedévben a nagyobb igényeknek megfelelően 16 millió palack sört hoznak forgalomba. ugyanakkor rendelkezést adtak ki arról is, hogy ezentúl az eszpresszók, a bisztrók is árusítsanak utcán át üveges sört söntés, illetve bolti áron.

a sör idényre ujdonsággal is jelentkeznek a fővárosi vendéglátóipari egységek, elsősorban az eszpresszók és a bisztrók. az ott vásárolt sörhöz - amennyiben valaki egyszerre négy üveggel vesz - április 4-től, csütörtöktől - díjmentesen préselt papirkosárkát adnak. a divatos izléses kosár a sör kényelmes hazaszállítására, s egyben hűtésére alkalmas. egyelőre 20 000 ilyen kosarat adtak a vendéglátó üzemeknek, s amennyiben bevállik, szükség szerint látják el velük az üzleteket.

nyári terv: a római parton és a kiránduló helyeken a kosarakhoz, ugyancsak díjmentesen, jeget is adnak majd. /mti/

..

-2-

bb.3. kétszáznyolcvan autóbussz-kirándulás tavasszal az ország legszebb tájaira

1/tz/n/vg

1963. április 3.

gazdag programot állított össze az ibusz a tavaszi turisták számára. június végéig 280 kiránduláson az ország legszebb tájaira viszik el a turistákat az ibusz autóbussz tours társasgépkocsijai és a dísznótoros kirándulások buszai. a turisták eljuthatnak a mátrába, a borszönybe, a bükkbe, a cserhátra, a mecsekbe, a vértesszebe, a bakonyba, a pilisi és a zempléni hegyvidékre éppen úgy, mint a balaton és a velencei tó környékére, a dunakanyarba, a hortobágyra, aggtelekre, a gemenci erdőbe stb. felkereshetik a legtöbb látnivalót kínáló vidéki városokat, többek között sopront, pécsét, egert, győrt, szegedet, debrecent, tatát, szombathelyt, jákot, nagyvázsonyt. különösen nagy lesz a forgalom a húsvéti ünnepek idején: a kirándulók 35 különböző utvonalon közül választhatják ki az izlésüknek legmegfelelőbbet.

az idei év ujdonsága, hogy a szokásos egy - másfél - két - két és fél és három napos turákon kívül május 1. után minden szombaton délután félnapos kirándulásra is elindulnak a buszok három különböző utvonalon: szentendrére, vácra, illetve a pilis vidékére, s még aznap este haza is hozzák utasaikat. a másik ujdonság, hogy májusban és júniusban 22 hétköznapi kirándulást is szerveznek. ezek a turák mindig szerdán kezdődnek majd és vagy még aznap, vagy a következő napon érnek véget. a legkellemesebb meglepetés azonban az, hogy a hétfő és péntek között lebonyolódó kirándulások részvételi díját 33 százalékkal csökkentették, ami 20-30-40 forintos, sőt esetenként még nagyobb megtakarítást is jelent a turisták számára. /mti/

..

bb.6. megjötték a füstli fecskék

vid/n/ká /cz

1963. április 3.

tíznapos késéssel az ország legdélibb vadvízeire, a fehér-tői rezervációba megjötték az első füstli fecskék. hosszú utat tettek meg, amíg téli tartózkodási helyükről, a délafrikai partokról hazaértek. most egy kissé időznek, megpihennek a nádasokban, a vadvízek felett, ahol már éledezik a természet, a rovarvilág, majd elindulnak felkutatni a régi fészkeket. ha nem találják meg, újat építenek sárból, szalmából, tavaszi fűszálból - nagy szakértelemmel, türelemmel.

a füstli fecske az alföldi ember legkedvesebb madara, szinte házi madárnak számít. /mti/

..

-3-

bb 7. sok forgalmas főútvonalon beszakadt a csatorna: több-helyütt két-három hetet igényel a helyreállítás

i hbj/sze szb vg

1963. április 3.

a télen átfagyott, s az olvadás hatására utóbbi napokban-hetekben fellazult talaj rengeteg kellemetlenséget okoz a főváros utcáin is. március eleje óta rendkívül gyakoriak a csatorna- és ezzel kapcsolatban az út-beszakadások. március elején mintegy hetven helyen tartottak számon ilyen szakadást. azóta naponta 10-12, sőt 14 helyen kijavítják, ennek ellenére még mindig 74 helyen van, ugyanis, amint az idő tovább javul, újabbak és újabbak keletkeznek. természetesen e miatt a főútvonalakon forgalmi korlátozásokat is életbe kell léptetni. ezzel kapcsolatban a fővárosi csatornázási műveknél elmondották: a vállalat helyreállítási csoportjának minden dolgozója a szakadások megszüntetésén dolgozik, sokhelyütt éjjel-nappal bontják az uttestet, javítják a csatornákat. gyors javulásra azonban nem számíthatunk, mert akad utszakasz, ahol hat-hét méter mélyre kell leásni. a munkálatok két-három hetet igényelnek. /mti/

--

bb 8. milyen virágcsokor illik a modern butorhoz? - főiskolai tantárgy lesz a modern virágkötészet

i cs/gk szb ká

1963. április 3.

a lakáskultúra és az ízlés fejlődése, különösen pedig a modern butorok gyors térhódítása elavulttá tette a hazai virágkötészeti stílust: modern lakásba az eddigiektől eltérő virágfélélékből modern formájú csokrokat, virágtálakat kell ajánlania a kereskedelemnek. a hazai virágkötészet megújítása a korszerűbb virágkötészeti formák elterjesztése érdekében a német demokratikus köztársaságból kertészeti szakemberek érkeznek budapestre a következő hetekben, akik egyelőre hat fővárosi virágért üzletben készítenek majd modern csokrokat, virágtálakat, kosarakat, koszorúkat, módszereiket pedig hat hónapalatt átadják a magyar kollégáknak. a tervek szerint az új virágkötészeti formák tanítása, a modern ízlésre való nevelés hamarosan tantárgy lesz a kertészeti és szőlészeti főiskolán. /mti/

--

-4-

bb 9. ibolyanyílás a mátrában

vid j szb ká

1963. április 3.

érdekes képet mutat ezekben a napokban a mátra. a kékestőn és környékén még teljesen téli az idő, vastag hóréteg borítja a hegyeket, a mátra alján viszont már erőteljesen bontakozik a tavasz, nyílik az ibolya. az első szájakat a kiránduló gyerekek szedték a napsütött domboldalakon. a megkészt apró, lila virágok a zöld levelekkel szinte egyszerre bujnak elő a száraz avarból. /mti/

--

bb 10. kisz-védnökség az új izotóp-üzem és az erzsébet-híd építkezése felett

i s/hné szb ha

1963. április 3.

a központi fizikai kutató intézetben nemrégiben új izotóp-üzem építését kezdték meg. az intézmény kisz-szervezete védnökséget vállalt az építkezés felett. kapcsolatba léptek a munkában érdekelt vállalatok fiataljaival, s együttműködve dolgoznak azért, hogy a fontos építkezést határidőre, kiváló minőségben befejezzék.

hasonló védnökség-vállalásról érkezett hír két budapesti üzemből. a kőbányai gyógyszerárugyár fiataljai egy üzemcsarnok bővítési munkálatai, a ganz-márvag több gyáregységének kisz-szervezete pedig az erzsébet-híd vasszerkezeti munkái felett vállalt védnökséget. ugyancsak az erzsébet-híd építésének meggyorsítását segítik a hajtóműgyár ifjúságai, akik forgácsoló munkák határidő előtti elvégzését vállalták. /mti/

--

bb 11. hetvenezer kötet könyvből válogathatnak a 15. kerületben az olvasók

i vt/sze szb sr

1963. április 3.

a 15. kerületi tanács végrehajtó bizottsága a napokban megtartott ülésén megvizsgálta a kerület könyvtárügyi helyzetét.

rákospalotán és pestújhelyen három területi jellegű köznevelődési könyvtár működik. ezek könyvanyaga jól válogatott, megtalálhatók a legfontosabb ismeretterjesztő, szépirodalmi és ideológiai művek.

/folyt.köv./

-5-

bb 11. /hetvenezer kötet... 1. folyt./- szb

a könyvtárak együttesen megközelíti az ötvenezer kötetet; nyolcvan százalékuk felnőtteknek, 20 százalékuk gyermekeknek szóló művek. a három köznevelési könyvtár állományából a legutóbbi egy esztendő alatt több mint 79 000 kötetet kölcsönöztek az olvasóknak.

a köznevelési könyvtárak hálózatát kilenc üzemi könyvtár egészíti ki, amelyeknek állománya megközelíti a huszezer kötetet. nehézséget okoz, hogy az üzemi könyvtárak többségének nincs önálló helyisége, ahol ilyen biztosítottak - például a járműfelszerelések gyárában és a kötöttáru gyárában - ott a könyvtár igénybevétele háromszorosa a többinek. /mti/

-6-

bb 12. a világszínvonalhoz mérten is a legkorszerűbb gyorsodró kábelgépet készítettek diósgyőrről

vid/te/m/ki

1963. április 3.

a diósgyőri gépgyár egyik műszaki csoportja - pálmái józsef, esztengályos gusztáv, jászai sándor mérnökök és zsóka zoltán szaktechnikus tervei alapján elkészült a - dsgl 6-10 jelzésű - nagyteljesítményű, légpárnás gyorsodrógép. a gép jellemzője, hogy az elemi szálak sodrására szolgáló, ugynevezett sodrócső - a korábban drága valutáért beszerzett műanyag görgők helyett - légpárnán, légcsapágyon működik és ami szintén fontos, viszonylag kevés süritett levegő felhasználásával. a gép percenkénti fordulatszáma eléri a háromezerhatszázat, vagyis háromszor annyi, mint az eddigi hazai hasonló gépeké, de túlhaladja a legjobb külföldi gépek teljesítményét is, amelyek percenként 3.250-es fordulatszámmal működnek. így a diósgyőriek berendezése a világszínvonalhoz mérten is a legkorszerűbb.

a diósgyőri gyárban a gyakorlatban többször kipróbált gépet, amely óránként - hat, egyenként 0.1 milliméter vékonyságú vas, acél, vagy réz szálból - 4.200 méter hosszú kábelt készít, szovjet szakemberek is megtekintették és a legnagyobb elismeréssel nyilatkoztak róla. a gépet, amelynek gazdaságosságára jellemző, hogy előállításának költsége öthónapos üzemeltetéssel megtérül, bemutatják a budapesti nemzetközi vásáron.

a diósgyőri műszakiak nagyjelentőségű megoldását egyébként az országos találmányi hivatal szabadalomnak is bejegyezte. /mti/

...-

bb 13. ezer hímestojást küldenek drágszélről budapestre

vid/fm/tné/m/fm

1963. április 3.

a kalocsai járás drágszél községében megkezdtek a husvétii hímestojások festését. bolovári andrásné, a helybeli új barázda termelészövetkezet tagja és pandur istvánné budapesti megrendelésre ezer tojást díszít a híres kalocsavidéki népi motívumokkal. /mti/

...-

8.09/a

- 7 -



bb 14. üzemházat kap a mirköz ktsz- az idén újabb géptípusokkal jelenik meg a világpiacon a szövetkezet

1 sz/sz/m/vg

1963. április 3.

huszonkét millió forintos költséggel épülő új üzemházba költözik a jövő év első negyedében a most még elég mostoha körülmények között dolgozó, ötven szétszórta műhellyel rendelkező mirköz ktsz, az ország egyik legjelentősebb exportra termelő szövetkezete. a kőbányai úton már megkezdődött a négyemeletes üzemház építése, amely két műhelyszárnyból és irodarészből áll. a nagyobb műhelycsarnok alapterülete ezer négyzetméter. a 21-es építőipari vállalat ifjusági szocialista munkahellyé nyilvánította az építkezést és amint az időjárás engedi, igen gyorsan haladnak majd a munkákkal.

a mirköz ktsz tevékenységét az utóbbi négy évben a következő adatok jellemzik: miközben a munkásszámban 41 százalékkal növekedett, a termelés csaknem megháromszorozódott, az exortra kerülő gyártmányok értéke pedig az 1958. évi tízmillió forint-ról tavaly már 64 millió forintra emelkedett. a további kedvező exportlehetőségek tették indokolttá, hogy jobb munkakörülmények között új üzemházban növelje termelését a szövetkezet. szakemberei ez évben új konstrukciójú hűtőberendezésekkel és diesel-technikai gépekkel jelennek meg a világpiacon. a szupermarketok 50-100 méter hosszú hűtővitelsorát állítják össze a baromsághoz. a mirköz a világ legnagyobb diesel-próbapadgyártó üzeme. a diesel-motorok vizsgálatához, ellenőrzéséhez szükséges próbapadokból az utóbbi években több mint 1.500-at gyártott exportra, a baráti országokon kívül többek között indiai, görög, holland, belga, spanyol, indonéz megrendelésre. most olyan három új típust bocsátanak ki, amellyel a világpiacon az élvonalba kerülnek. közülük kettő elektronikus elven működik és a világon elsőként jelennek meg a diesel és elektromos motorok, berendezések vizsgálatára egyaránt alkalmas próbapaddal. a szövetkezet gyártmányait a budapesti nemzetközi vásáron kívül 25 külföldi kiállításon mutatják be külkereskedelmi vállalatataink. /mti/

9.25/a

- 8 -

PKK

bb 19. ukrainai ajándék az mszbt somogy megyei elnökségének

vid fm/tné vm fm

1963. április 3.

tavaly decemberben több napot töltött somogyban a szovjet-magyar baráti társaság ukrán tagozatának küldöttsége. a napokban kedves ajándék érkezett kijevből. az ukrán tagozat 12 filmből álló ismeretterjesztő sorozatot, népzenei felvételeket és népdalokat tartalmazó hangszalagokat, albumokat, ukrán táncleírásokat küldött az mszbt somogy megyei elnökségének. /mti/

bb 21. bővítik a dunántúli kőolajipari gépgyárat

vid te vm ki

1963. április 3.

a nagykanizsai dunántúli kőolajipari gépgyár látja el a zalai olajmezőket és az olajkutatókat sokféle gépi berendezéssel, felszereléssel. a kőolajipar ez évi beruházásából harmincmillió forintot fordítanak a gyár fejlesztésére. ez a beruházás a helyben kikísérletezett görgős furógyártást szolgálja. a görgőkkel felszerelt furók biztonságosabban és gyorsabban működnek mint a korábban használt, úgynevezett szárnyas furók. a nagykanizsai gyár műszaki dolgozói többéves kísérletezés után ma már a külföldivel azonos értékű furót gyártanak. ebben az évben 3.600 görgősfuró készül, körülbelül feleannyi, mint amennyire a zalai olajkutatóknak egy év alatt szükségük van. az új üzem évi hatezer görgősfuró gyártására lesz alkalmas, s így, a különleges furófajták kivételével, hazai gyártmányu furókkal elégíthetik ki a zalai olajkutatók igényét. a magyar gyártmányu furókkal többmillió forint értékű devizát takarítanak meg. /mti/

bb 24. iskolások idegenvezetői szakköre kecskeméten

vid fm/tné vm fm

1963. április 3.

kecskeméten, az ének-zenei általános iskolában harminc kitűnő tanuló részvételével idegenvezetői szakkör alakult. a pajtások részletesen megismerkednek városuk történetével, kecskemét nagy szülőtteinek életével, munkásságával. a szakkör tagjai a nyári hónapokban azokat a diákcsoportokat kalauzolják majd, amelyek a város környékén ütnek táborot, vagy egy-két napos kirándulásra utaznak az alföldi városba. /mti/

9.30/a

- 9 -

PKK

bb 22. 31 millió forintos áruértékesítési terv a füzesgyarmati vörös csillag tsz-ben

vid j vm ká

1963. április 3.

a tizezer holdas füzesgyarmati vörös csillag tsz-ben - ahol a tagság rendkívüli szorgalmával és a jó szakvezetéssel 14 év alatt termőfölddé varázsolták a sárréti sziket - minden eddiginél nagyobb eredményekre számítanak ebben az esztendőben. a gondosan ápolt határban jelenleg 30 saját traktor, sok lófogat és 800 termelészövetkezeti tag szorgoskodik: vetik a koratavasziakat, ültetik a vöröshagyma-dugványt és a tavaszi szabadföldi palántákat. a vörös csillag tsz az ó-berettyó közbeiktatásával ez évben öntözésre hasznosítja a keleti főcsatorna vizét, s csupán zöldségreléket 250 holdon öntöznek. hasonlóan nagy jövedelmi forrás a lucernamag-termesztés és a különböző szerződéses növénytermesztés. a vörös csillag tsz ebben az esztendőben 31 millió forint értékű árut ad a népgazdaságnak, a közösből 400 hizott marhát, 280 hizott sertést, 8000 pulykát, 4000 gyöngyöst és több vagon baromfi-húst értékesítenek, de a háztáji portákról is sok hizott sertés és baromfi kerül eladásra./mti/

- . -

bb 25. a közös gazdaságok munkájának összehangolására termelészövetkezeti tanács alakult a sárvári járásban

vid j vm ká

1963. április 3.

sárváron, a járás termelészövetkezeti küldötteinek értekezletén a közös gazdaságok munkájának összehangolására megalakították a termelészövetkezeti tanácsot. a tanács feladata lesz többek között közös baromfikombinát létrehozása, a jó legelők megfelelő kihasználásának előmozdítása. ugyancsak a tsz tanácstól várják az állami támogatás, a beruházások, a gépek és az építőanyagok arányos elosztását, valamint azt, hogy a tájegységek adottságait figyelembevéve, már a tervfelbontásnál alakítsák ki minden közös gazdaság árutermelését úgy, hogy az a tsz-eknek is és a közellátásnak is előnyös legyen. a megalakult tsz tanács megválasztott vezetői elhatározták, hogy az egész járásra kidolgozzák a tervet, amelynek alapján minden nagyüzem az adottságainak legmegfelelőbb áruféleségeket termelheti./mti/

- . -

9.35/a

- 10 -

PKK

bb 15. tizenkilenc helyett hét nagy vállalat működik a gyapjuiparban - az üzemösszevonások első tapasztalatai: eredményes tervteljesítés, összehangoltabb, gazdaságosabb munka, növekvő áruválaszték -seres tabor iparigazgató nyilatkozata

i sz/tr/m/vg

1963. április 3.

a 25.000 munkást foglalkoztató gyapjuiparban hét nagy vállalat működik, amelybe 19 gyárat vontak össze. az iparágon belüli átszervezést két év alatt két szakaszban hajtották végre, 1961 januárjában és ez év elején bővítettek néhány gyárat. a gyapjuiparban ezzel befejeződtek az üzemösszevonások, amelyeknek első tapasztalatairól seres tabor iparigazgató, az mti munkatársának kérdéseire válaszolva a következőket mondotta:

- igyekeztünk olyan nagy vállalatokat létrehozni, amelyek hozzáértő, rátermett vezetőkkel rendelkeznek és fokozatosan át tudják venni az iparigazgatóság feladatkörét, hogy közvetlenebbé és eredményesebbé válják a termelés irányítása. az egyesített üzemek iparágunkban jobban ki tudják alakítani a gyártmányösszetételt, és a különböző termékek gyártásának országos gazdáivá válnak. külön vállalatot hoztunk létre a lakástextiliák, a fésűs- és kártolt szövetek készítésére. az egyesítéssel el kívánjuk érni, hogy csökkenjen a kooperáció, lehetőleg maguk oldják meg a vállalatok saját termékeik kikészítését, festését és minél kevesebb fonalat kelljen mástól vásárolni. mindez természetesen nem történhet egycsapásra, nem elegendő hozzá a cégtábla átfestése, hanem 2-3 évig tartó szervezőmunkára, egyes gyártmányok átcsoportosítására van szükség.

- az átszervezés sok gazdasági előnye azonban máris kezd kibontakozni. az összevonás helyességét már az 1961-ben egyesített vállalatok is bebizonyították, éves termelési terveiket, belkereskedelmi és exportszállítási kötelezettségeiket teljesítették, s az iparági átlagnak megfelelő összegű nyereséget fizethetnek dolgozóknak. az újabb összezsúfolt vállalatok is zavartalanul dolgoznak és segítségükkel az iparág sikeresen teljesítette első negyedévi exporttervét. a gyárak öntevékenyebb, rugalmasabb munkájára jellemző, hogy míg korábban évente 40-50 tonna fonalat kellett más iparág üzeméinél cérnáztatni, most pedig, bár növekedett a díszítő fonalas, cérnázott szálból szőtt kelmék gyártása, a cérnázást megoldották saját vállalatukon belül. évente sokszázezer tulórát kellett adni az időnként fellépő fonál, gőz, festékhiány következtében előállt egyenlőtlen ütemű munka miatt. az egyesített üzemek most mindebben kisegítik egymást, mert jobban összefüzi őket a közös gazdasági érdek, s így a tulórák lényegesen csökkentek. /mti/

9.45/a

- 11 -

PKK

bb 16. jutalomból a budapesti nemzetközi vásárra

vid/j/m/ká

1963. április 3.

a három és félezer holdas jáki petőfi termelőszövetkezet vezetői elhatározták, hogy a tavaszi szántásvetésben leginkább kiűnt 10 tsz tagot jutalomként elküldik az idei budapesti nemzetközi vásárra, a költséget a szociális és kulturális alapról fedezik, s a vásárlátogatást városnézéssel, színházlátogatással kapcsolják össze. /mti/

bb 17. óriáskereket készítenek a győri vidám parkban a wilhelm pieck gyár kisz-fiataljai

vid/fm/tné/m/fm

1963. április 3.

a győri vidámpark építése felett a kisz vállalt védnökséget, a wilhelm pieck vagon- és gépgyárban nyolc gyáregység fiataljai vállalták, hogy társadalmi munkában óriáskereket készítenek a készülő park számára, a gyár fiatal szakemberei tanulmányozták a fővárosi vidámpark óriáskerekét, és az ott szerzett tapasztalatok alapján kezdtek hozzá az óriáskerék elkészítéséhez, a 13 méter magas, 8 méter átmérőjű kerék alkatrészei elkészültek, és már csak az összeszerelésre várnak, a négyszemélyes fülkék-ből álló óriás kerék kisebb, de tetszetősebb lesz, mint a budapesti, az egyes fülkéket forgás közben váltakozva felvillanó színes égők világítják majd meg. /mti/

bb 20. elkészült az ujszászi hatszáz vagonos gabonaraktár

vid/te/m/ki

1963. április 3.

szolnok megye újabb raktárépülettel, az ujszászi hatszáz vagonos tárházzal gazdagodott, a több mint 15 millió forintos költséggel létesített épületben a legkorszerűbb elveknek megfelelően betonsílóban tárolják majd a gabonát, a szállítást görgős szalagrendszer és kanalas felvonók végzik, egyedül a géptér 23 méter magas, többszintes épület, a megye legkorszerűbb terményraktárát előreláthatólag május 1.-én adják át rendeltetésének. /mti/

9.55/a

- 12 -

bb 26. biztonságosabb lesz dorogon a széntermelés

vid te vm ki

1963. április 3.

a dorogi szénmedencében még sok évtizedre elegendő, kitűnő minőségű, magas kalóriájú szén vár lefejtésre, az óriási szénvagyont azonban karsztvíz „őrzi”, s ezért a medence ismert szénkészletének csak egyhatodán bányászhatnak.

a dorogi tröszt mérnökei, a bányászati kutató intézettel közösen, a víz elleni védekezésre új tervet dolgoztak ki, ennek megvalósításához 1961-ben kezdtek hozzá és jó ütemben, tervszerűen hajítják végre, a veszélyeztetett bányákban két-háromszorosára növelik a szivattyutelepek vízemelő képességét, ehhez Lengyelországból már megérkezett 12, egyenként és percenként 7.5 köbméter teljesítményű óriásszivattyú, s egy részüket már üzembe helyezték, új vizaknát mélyítenek, amely a tizenkettes aknában új szénmezők bekapcsolását teszi lehetővé, a váratlan vízbetörések megfékezésére több akna vágataiban különleges, negyven atmoszféra erősségű víz-sugár nyomását is jól bíró, gátakat építenek, megfigyelő furásokkal állandóan tanulmányozzák a karsztvizek mozgását, hogy a vízkiemelés fokozásával megakadályozhassák a vízbetörést.

ezzel a védekezési módszerrel még nem oldják ugyan meg teljesen dorog több évtizedes problémáját, de hozzáférhetnek olyan széntelepekhez, amelyeket eddig nehezen közelítettek meg, vagy nem is gondolhattak feltárásukra, a négy éves fokozottabb vízvédelmi program megvalósítása több mint 200 millió forintba kerül, a termelés azonban biztonságosabb lesz és a vízvédelmi költségek is hamarosan visszatérülnek.

közben a tröszt szakemberei a bányászati kutató intézettel együttműködve ugynevezett aktiv védekezési eljárás tanulmányterveit készítik, ezek megvalósításával mélyebbre süllyesztenék a szénmedence karsztvíz szintjét, s ezzel megszüntetnék a vízbetörési veszélyt. /mti/

bb 23. újtipusu időreléket gyártanak az esztergomi műszeripari művek elektronikus gyáregységében

vid te vm ki

1963. április 3.

növekvő energiahálózatunk kiépítéséhez egyre több, ugynevezett időrelére van szükség, ezek a berendezések automatikus zárlatvédelmet adnak az energiahálózat egyes szakaszaira, vagyis, ha valahol zárlati üzemzavar lép fel, megakadályozzák, hogy az egész hálózat lekapcsolódjék. /folyt.köv./

10.02/a

- 13 -

/bb 23. ujtípusu.....1.folyt./vm

az erőssáramu ipar sok más területén is használ időreléket. az ipar jelenleg külföldről szerzi be ezeket a berendezéseket.

ezért rendkívül jelentős sebességűen ferencnek, az esztergomi műszeripari művek fejlesztési osztályvezetőjének az a találmánya, amellyel egészen új módszerrel készíti majd a reléket. az eddig ismert típusok óraműves időzítése helyett, elektromechanikai úton, számlálási módszerrel oldják meg a berendezés működését. most három típusú időrelét használnak, az új berendezés pedig bármelyik típusra beállítható. nagy előnye még, hogy sorozatgyártásra alkalmas. az első tíz ujtípusú relét a második negyedévben készítik el az esztergomi üzemben. ezeket kísérletképpen beépítik majd az országos hálózatba és a tapasztalatok alapján készülnek fel jövőre a sorozatgyártásra. a népgazdaságnak évente mintegy 3000 időrelére van szüksége. a hazai gyártás körülbelül 15 millió devizaforint megtakarítást jelent./mti/

- . -

bb 27. tavaszi árudemutatók, vásárok szolnok megye termelőszövetkezeti községeiben

vid j vm ká

1963. április 3.

szolnok megyében a hosszú, kemény tél a földművesszövetkezetek munkájában is éreztette hatását. a közlekedési nehézségek miatt csak kevés helyen tudták megrendezni a hagyományos téli vásárokat. ezeket most a termelőszövetkezeti községekben tavaszi vásárokkal pótolják. a tavaszi vásárokon a meglévő árukészlet mellett több mint 10 millió forint értékű új iparcikket kínálnak eladásra. az első tavaszi vásárt ruházati cikkekből ujszászon rendezték meg. április első hetében mezőtúron nyílik többnapos, nagyszabású butorkiállítás és vásár. erre az alkalomra a kunsági városba mintegy kétmillió forint értékű, modern butorféleséget szállítanak, s szaktanácsadást is tartanak a korszerű lakberendezésről./mti/

- . -

10.06/a

- 14 -

bb 18. megoldották a szőlő és a zöldborsó együttes nagyüzemi termelését

vid/j/m/ká

1963. április 3.

több évtizedes problémát oldottak meg dr. diófási Lajos tudományos kutató, a szőlészeti kutató intézet pécsi kísérleti telepének munkatársa. a baranyai lankákon évente mintegy 1000 holdon termelnek korai zöldborsót, s mivel az országban itt érik meg legelőször, keresett primőrúru a hazai és a külföldi piacokon. termőterülete azonban egybeesik a legjobb bortermő területekkel: villány, kisharsány, nagyharsány, siklós, máriagyűd és ujjában pécs környékével.

dr. diófási Lajos olyan módszert dolgozott ki, amellyel meg lehet valósítani a szőlő és a zöldborsó együttes termelését, még hozzá nagyüzemileg. az új szőlőket 3 méteres sortávolságra telepítik és magas-kordonosan művelik. a tőkesorok között másfél méter széles sávban vetik el a zöldborsót, 12 sorban. a zöldborsó-sáv és a tőkesor között ily módon elegendő távolság marad, úgyhogy egyik ápolása sem történik a másik rovására. a borsó termését egyébként is májusban már leszedik, tehát akkor, amikor a szőlőben megkezdődnek a nagyobb munkák. a zöldborsó visszamaradt szárrészeit beszántják a földbe, ami megfelel egy-egy kiadás, évenként megismétlődő zöldtrágyázásnak. minden munkát - a talajelőkészítést, a borsóvetést, a szárrészek leszántását - géppel végezhetnek.

a fiatal pécsi kutató tanácsai alapján most 3 nagy szőlőtermelő gazdaságban állítottak be kísérletet. a villány-siklói állami gazdaságban 20 holdon, a kisharsányi 2. rákóczi Ferenc tsz-ben 15 és a siklói magyar-bolgár testvériség tsz-ben 10 holdon termelnek az idén borsót a kordon-művelésű szőlősorok között. /mti/

bb 28. „parkoló-pályáról”, most indult először rakéta a hold felé - nagy István György nyilatkozata a Luna 4 felbocsátásáról

i tz/tm/m/vg

1963. április 3.

nagy István György gépészmérnök, a mtesz központi asztronautikai szakosztályának vezetőségi tagja a Luna 4 utnakindításával kapcsolatban a következőket mondotta el az mti munkatársának:

/folyt.köv./

10.10/a

- 15 -

bb 28. /,,parkoló-pályáról,, ... 1. folyt./ m

- már az első szöszavú jelentések is arra mutatnak, hogy a Luna 4 felbocsátása több szempontból is újdonságot jelent az űrkutatásban.

- így például most első ízben indítottak rakétát a hold felé mintegy ,,parkoló-pályáról,,. ezt a bonyolult irányítás-technikai feladatot eddig csupán a vénusz- és a mars-rakétáknál valósították meg, a hold-rakétákat mindaddig közvetlen irányítással állították pályára.

- természetesen nincs jogunk és okunk, hogy elébe vágjunk a további hivatalos jelentéseknek, hiszen 3-4 nap múlva ugyanis pontos képet kapunk a Luna 4 programjáról. mégis az önműködő állomás tekintélyes súlya olyan feltételezésekre csábítja az embert, hogy ebben az esetben az eddigieknél nagyobb szabású kísérletről lehet szó.

- elképzelhető például, hogy az 1.422 kilogramm jelentős részét fékező rakétarendszer teszi ki. ha pedig ez így van, akkor könnyen lehet az egész kísérlet célja az, hogy a műszeres testet épségben szállítsák le a holdra. annakidején, 1959-ben a szovjetunió nem is tervezte a lunyik 2-nek fékezéssel való holdra juttatását. az amerikaiaknak voltak ilyen terveik, de mindaddig nem tudták sikerrel megvalósítani. a feladat valóban nagyon nehéz, és ha most a kísérlet eredménnyel jár, igen jelentős lépés lesz az ember hold utazásának előkészítése útján./mti/

...-

10.17/a

- 16 -

bb 29. koszoruzási ünnepség a szabadság téri szovjet hősi emlékműnél
t vt/hné vm 1963. április 3.

• hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a forradalmi munkás-paraszt kormány és a hazafias népfront országos tanácsa szorgosan délelőtti koszoruzási ünnepséget rendezett a szabadság téri szovjet hősi emlékműnél. az ünnepség színhelyén többszáz fővárosi dolgozó gyűlt össze. az emlékművel szemben díszőrség sorakozott fel.

az ünnepségen megjelent dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró Antal, biszku béla, fehér lajos, fock jenő, gáspár sándor, kállai gyula, komócsin zoltán, nemes dezső, római sándor, somogyi miklós, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai. részt vett az ünnepségen az mszmp központi bizottságának, az elnöki tanácsnak és a minisztertanácsnak számos tagja, a politikai élet sok más vezető személyisége. ott volt a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője, valamint katonai és légügyi attaséja.

a szovjet és a magyar himnusz elhangzása után a magyar népköztársaság elnöki tanácsa nevében dobi istván elnök és kiss károly titkár, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága nevében kádár jános, a központi bizottság első titkára és biszku béla, a központi bizottság titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány képviselőjében fehér lajos és kállai gyula, a kormány elnökhelyettesei helyeztek koszorut az emlékműre.

a szovjetunió budapesti nagykövetségének koszoruját g.a.gyenyiszov nagykövet, ny.r.seleh követ-tanácsos, ny.e.prosunyin kereskedelmi képviselő, sz.d. zotov vezérőrnagy katonai attasé,

a diplomáciai testület koszoruját henryk grochulski a lengyel népköztársaság nagykövete a diplomáciai testület doyenje, csei ce-min, a kínai népköztársaság nagykövete, joseph godson amamoo, a ghanai köztársaság nagykövete, w. jackowski ezredes, a lengyel népköztársaság katonai-és légügyi attaséja, a. macavei alezredes, a román népköztársaság katonai-és légügyi attaséja helyezte el.

/folyt.köv./

- 17 -

11.39

11.39



/bb 29. koszoruzási.....1.folyt./vm

a hazafias népfrent országos tanácsa nevében dr. ortutay gyula főtitkár és harmati sándor titkár, a szakszervezetek országos tanácsa képviselőjében somogyi miklós elnök és brutyó jános főtitkár.

a magyar fegyveres erők nevében czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, pap jános belügyminiszter és papp árpád, a munkásőrség országos parancsnoka koszoruzott.

a szovjet hadsereg képviselőjében k.i. provalov vezérezredes, v. ny. bászkákov altábornagy és n.a. sapovalov ezredes koszoruztak.

a partizán szövetség nevében gábor istván főtitkár és konok ferenc ezredes, az országos bizottság tagja, a magyar kommunista ifjúsági szövetség nevében pullai árpád, a központi bizottság első titkára és balogh istván, a kb titkára, budapest főváros tanácsa képviselőjében sarlós istván, a végrehajtóbizottság elnöke és dr. pesta lászló, a vb. elnökhelyettese helyezte el a koszorut, majd ezt követően a fővárosi üzemek, hivatalok, intézmények dolgozóinak, valamint a budapesti iskolák tanulóinak küldöttei tették le az emlékműre a megemlékezés virágait.

az internacionale elhangzása után a diszörség diszmenetével ért véget a koszoruzási ünnepség./MTI/

bb 30. a fővárosi autóbuszüzem közli,

k vm sl

1963. április 3.

hogy a margitszigeten közlekedő mikro autóbuszjáratot folyó évi április hó 4-én, csütörtökön 10 órától ismét üzembe helyezi. ugyancsak a fenti időponttól kezdődően a városligetben új mikro autóbuszjáratot helyez üzembe, amely az állatkerti főbejárattal szemben létesített végállomásról indul körforgalomban. viteldíj a járat teljes hosszára / körforgalomban/ mind a felnőttek, mind a gyermekek részére egységesen 2.- forint. a városligetben közlekedő mikro autóbuszjárat a diszszemlére való tekintettel április 4-én 12 órakor indul, egyéb napokon, további intézkedésig 10 órától közlekedik./mti/

11.40

- 18 -

bb 31. koszoruzási ünnepség a magyar hősök emlékművénél

t vt/gk/m/hk

1963. április 3.

az mszmp központi bizottsága, a forradalmi munkás-paraszt kormány és a hazafias népfrent országos tanácsa hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából szerdán délelőtti koszoruzási ünnepséget rendezett a magyar hősök emlékművénél a hősök terén.

az ünnepségen résztvett dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, biszku béla, fehér lajos, fock jeno, gáspár sándor, kállai gyula, komócsin zoltán, dr. münnich ferenc, nemes dezső, római sándor, somogyi miklós, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai. jelen volt az ünnepségen az mszmp központi bizottságának, az elnöki tanácsnak és a minisztertanácsnak több tagja, politikai életünk sok más vezető személyisége. ott voltak a budapesti diplomáciai képviselők vezetői, továbbá katonai és légügyi attaséi.

a zenekar eljátszotta a himnuszt, majd megkezdődött a koszoruzás. a népköztársaság elnöki tanácsának koszoruját dobi istván elnök és kiss károly titkár helyezte el az emlékművön. az mszmp központi bizottsága nevében kádár jános, a központi bizottság első titkára és biszku béla, a központi bizottság titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány nevében fehér lajos és kállai gyula, a kormány elnökhelyettesei koszoruztak.

a diplomáciai testület nevében henryk grochulski, a lengyel népköztársaság nagykövete, a budapesti diplomáciai testület doyenje, csei ce-min, a kínai népköztársaság nagykövete, joseph godson amamoo, a ghanai köztársaság nagykövete, g.a. gyenyiszov, a szovjetunió nagykövete, sz.d.zotov vezérőrnagy, a szovjetunió nagykövetségének katonai attaséja, w. jackowski ezredes, a lengyel népköztársaság nagykövetségének katonai és légügyi attaséja, a. macavei alezredes, a román népköztársaság nagykövetségének katonai és légügyi attaséja, helyezte el a koszorut az emlékművön.

a hazafias népfrent országos tanácsának koszoruját dr. ortutay gyula főtitkár és harmati sándor titkár, a szakszervezetek országos tanácsának koszoruját somogyi miklós elnök és brutyó jános főtitkár helyezte el.

/folyt.köv./
12,30/m

- 19 -

bb 31. /koszoruzási ... 1. folyt./ m

a magyar fegyveres erők nevében czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, pap jános belügyminiszter és papp árpád, a munkásőrség országos parancsnoka, a szovjet hadsereg képviselőjében k.i. provalov vezérezredes, v.ny. bászkákov altábornagy és m.a. sapovalov ezredes koszorúztak.

a magyar partizán szövetség nevében gábor istván főtitkár és korok ferenc ezredes, a szövetség országos bizottságának tagja, a magyar kommunista ifjúsági szövetség részéről pullai árpád, a kisz központi bizottságának első titkára és balogh istván, a központi bizottság titkára, budapest főváros tanácsa képviselőjében sarlós istván, a végrehajtó bizottság elnöke és dr. pesta lászló, a végrehajtó bizottság elnökhelyettese rótták le kegyeletüket.

ezt követően a fővárosi dolgozók küldöttei helyezték el az emlékművön a kegyelet virágait.

a koszoruzás után a zenekar eljátszotta az internacionálét, majd az ünnepség a diszörség diszmenetével ért véget. /mti/

bb 32. földművesszövetkezeti dolgozók kitüntetése

1 kz/ vm ká

1963. április 3.

a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából kitüntetések adományozott a földművesszövetkezeti mozgalom legkiválóbb dolgozóinak. „munka érdemrend, -et kapott nagy sándor, a földművesszövetkezetek baranya megyei és varga illés, a földművesszövetkezetek szolnok megyei központjának elnöke. szocialista munkáért érdeméremmel 15, munka érdeméremmel pedig 18 földművesszövetkezeti dolgozót tüntettek ki.

a kitüntetések szerdán, a szövetkezetek országos szövetsége székházában szirmai jénő, a szövetség elnöke nyújtotta át. /mti/

12.35/a

- 20 -

bb 35. a szerkesztőségek figyelmébe!

vm sr

1963. április 3.

rendelkezésre bocsátjuk dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének és ilku pálnak, az mszmp politikai bizottság póttagjának szerda este az erkel színházban tartandó diszünnepségen elmondandó beszédét. a beszédek csak jelzésre használhatók fel. keretet később adunk.

dobi istván beszéde.

tisztelt ünneplő közönség!
kedves elvtársak!

hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából rendezett diszünnepségünkön szeretettel köszöntöm a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának és központi bizottságának, a népköztársaság elnöki tanácsának és a forradalmi munkás-paraszt kormányznak megjelent tagjait.

Szeretettel köszöntöm körünkben gyenyiszov elvtársat, a szovjetunió magyarországi nagykövetét.

üdvözlöm a budapesti diplomáciai testületek képviselőit.

üdvözlöm a társadalmi és tömegszervezetek küldötteit, politikai, gazdasági, társadalmi életünk képviselőit és a megjelent élenjáró dolgozóinkat. üdvözlöm minden kedves vendégünket.

április 4-e emlékezés felszabadulásunkra, évezredes történelmünk legnagyobb eseményére. emlékezés arra a napra, amelyen hazánk végérvényesen függetlenné vált, népünk a szovjet emberek véráldozatával és testvéri segítségével elnyerte szabadságát. a szabad élet tette lehetővé számára, hogy hozzáfogjon a szocialista társadalom felépítéséhez és szüntelenül érezze a szovjetunió támogatását, a szocializmus nagy táborának tagjaként az emberi haladás élvonalába lépjen.

felszabadulásunk ez idei évfordulóját olyan időben ünnepe-
ljük, amikor már egész népgazdaságunk egységes szocialista gaz-
dasági rendszert képez.

/folyt.köv./

12.57/a

- 21 -

röbb 35. a szerk. figy.....1. folyt./vm

a magyar nép, pártja utmutatása és vezetése mellett befejezte a szocializmus alapjainak lerakását. a szocialista építés első szakaszának eredményeit összegezte a magyar szocialista munkáspárt nyolcadik kongresszusa, s egyben meghatározta egy új történelmi szakasznak, a szocializmus teljes felépítésének előttünk álló, átfogó feladatait politikai, állami, gazdasági, társadalmi és kulturális életünkben. egész népünk; munkásosztályunk, szövetkezeti parasztságunk és e két hatalmas baráti osztállyal együtt, a szocializmus ügyét legjobb tudásával támogató értelmiségünk, erősödő politikai és morális egységének, a párt és a kormány politikája osztatlan helyeslésének szellemében ünneplő felszabadulásának évfordulóját.

diszünnepségünket megnyitom és felkérem ilku pál elvtársat, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának póttagját, művelődésügyi minisztert, hogy ünneplő beszédét elmondani sziveskedjék.

x x x

ilku pál beszéde

tisztelt ünneplő közönség!

kedves elvtársnők és elvtársak!

- tizennyolc évvel ezelőtt, április 4-én fejezte be hazánk felszabadítását a szovjet hadsereg. történelmünknek ezt a sorsfordító eseményt mindig úgy ünneplik a dolgozók, hogy áttekintik a végzett munkát, számbaveszik eredményeiket és megbeszélik a további feladatokat. az ünneplésnek ez a méltó módja.

- még két évtizede sincs, hogy szabadok lettünk. a szabadság hajnalán született fiúk és lányok, a mai tizennyolc évesek, reményekkel és terveikkel most indulnak az életbe. ők ifjává serdültek, az egykor kisémmizett nép pedig saját sorsának urává, az ország javainak és gondjainak felelős, hozzáértő gazdájává nőtt.

- nem ismeretlen az az út, amelyen 1945 tavaszán a magyar nép elindult.

/folyt.köv./

13.05/a

- 22 -

RK

/bb 35. a szerk. figy.....2. folyt./vm

1919-ben, az oroszországi népek után másodikként, saját elhatározásából és erejéből már kivívta egyszer a néphatalmat. akkor a nemzetközi reakció tulereje fegyveres erőszakkal elzárta a dolgozók felemelkedésének útját és az embertelen nyomoruság, a kiszolgáltatottság poklába taszította a népet. népünknek a nagy októberi szocialista forradalom neveltjei szolgáltattak igazságot. ők nyitották meg a szabadság útját és a nép vállalta a tönkretett ország felépítésének rendkívül nehéz feladatát, vállalta a küzdelem minden nehézségét az új világ megteremtéséért.

- a nép győzött. harcában már nem volt egyedül, mint történelme során annyiszor, amikor a kor haladó eszméi jegyében sikraszállt saját boldogulásáért. végre a felszabadult népek egész sorának törekvéseivel, az emberi haladás ügyével köthette össze sorsát.

- a hatalomra jutott nép maga szabta meg az állam berendezését, fejlődésének irányát. a néphatalom és barátaink segítő ereje, támogatása biztosítéka annak, hogy függetlenségünket örökre megőrizzük.

- a felszabadult nép a szocializmusért szállt harcba és ennek kivívásában találta meg politikai tevékenységének értelmét. és az eredmények nem maradtak el. hazánkban az anyagi és a kulturális javak immár a legszélesebb tömegek közös kincsévé váltak, amit együttes erőfeszítéssel gazdagítunk, hogy egyre több jusson belőlük mindenkinek. a szabadságban megifjodott népnek már csak emlékeiben él a szolgaság, a kiszolgáltatottság keserű szenvedése. megszűnt a régi társadalom farkastörvényének egyeduralma, a „mindenki önmagáért, mások ellen, embertelen törvénye. helyébe mindinkább a közösség és az egyén összehangolt cselekvése lép. az egész társadalom elérkezett a félelem nélküli élet ideáljához: sem egymástól, sem a holnaptól nem kell többé rettegni. az uralkodóvá váló szocialista erkölcsi közfelfogás mindinkább a becsületet, a szocializmushoz, a nép ügyéhez való hozzájárulást tekinti mércének az emberek megítélésében. az emberi méltóság védelmét ma törvényeink és olyan közszellem biztosítja, amely nem tűri a társadalmi, vallási, faji megkülönböztetést és megveti, elítéli, ahol ez még jelentkezik a világon.

/folyt.köv./
13.15

- 23 -

RK

/bb 35. a szerk. figy.....3. folyt./vm

- fejlődésünk nem volt töretlen, de a nép akkor is az ország felemelkedéséért, a szocializmusért harcolt és dolgozott, amikor a dogmatikus, öntelt vezetés súlyosan vétett a szocializmus ellen; akkor is, amikor a revizionisták okoztak nagy károkat. Legutóbbi hat és féléves fejlődésünk az élet minden területén elért nagy eredményeink, jelentős sikereink, még a józanul gondolkodni tudó ellenfeleket is meg kellett, hogy győzzék arról, hogy a magyar nép mindörökké eljegyezte magát a szocializmussal.

tisztelt ünneplő közönség!

- pártunk nyolcadik kongresszusa megállapította, hogy le-
raktuk a szocializmus alapjait és most már annak teljes felépíté-
sért dolgozunk. óriási munka és a dolgozók áldozatvállalásának
fényes tettei huzódnak meg amögött a tény mögött, hogy iparunk ma
több mint négyszer annyit termel, mint 1938-ban. nem pusztán mennyi-
ségi növekedésről van szó. olyan termékekkel jelentkezőnk a világ-
piacon, amelyeknek gyártása azelőtt hazánkban ismeretlen volt és
ezek jó hírüket szereznek a magyar munkásoknak, mérnököknek.

- iparunk gyors fejlődése megváltoztatta a tájat, a váro-
sok képét is. szocialista városok nőttek ki a földből, a vidéki
városok egész sorában épültek új gyárak és üzemek. kétszeresére nőtt
az iparban foglalkoztatottak száma és ezzel mindörökké megszűnt a
munkanélküliség, ami azelőtt sötét árnyékként kísérte a dolgozókat.

- a dolgozók öntudatának fejlődése mutatkozik meg a szocia-
lista brigádmozgalom elterjedésében, a párt nyolcadik kongresszusá-
nak tiszteletére vállalt és teljesített munkafelajánlásokban. ezek-
ben is megmutatkoznak munkásosztályunk politikai érettségének, ál-
dozatkészségének jelei, ez adja további gazdasági haladásunk arany-
fedezetét.

tisztelt elvtársak!

- mezőgazdaságunk csak az elmúlt években tért át a szocialista
nagyüzemi gazdálkodásra. e történelmi jelentőségű győzelemmel
vált befejezetté hazánkban a szocializmus alapjainak lerakása.

/folyt.köv./

/bb 35. a szerk. figy.....4. folyt./vm

bár a nagyüzemi gazdálkodás mezőgazdaságunkban még nagyon fiatal,
és az elmúlt két évben az időjárás sem volt kedvező, fölényét
mégis bebizonyította azzal, hogy növekvő mértékben járult hozzá az
ország ellátásához, egyes terményfajtákban pedig nagyobb hozamot
ért el, mint a megelőző, kedvezőbb időjárású években. az át-
szervezéssel nyílt meg igazán annak a lehetősége, hogy széles
körben alkalmazzuk a mezőgazdaságban a technikát és a tudományok
eredményeit és mielőbb megoldjuk a mezőgazdasági termelés gyorsabb-
ütemű fejlesztését.

- ezt segíti elő az a nagy változás is, ami parasztságunk
életében, gondolkodásában, különösen az átszervezés óta, végbe-
megy. a termelőszövetkezetek erősítéséért folyó munka kovácsol-
ja össze igazán a dolgozó parasztságot. mind több az olyan öntudatos
dolgozó paraszt, aki azért küzd, hogy a ma még gyenge termelőszö-
vetkezetekből jó, a jóból pedig élenjáró váljék. a régi, rideg,
paraszti életkörülmények eltűnésével a közös termelés viszonyai
között új felfogás, új szemlélet alakul ki a falun, amelynek
ékes példája az „erősebb segítse a gyengébbet”, - mozgalom. azt
a közösségi szellemet kell erősítenünk, ami ezt a mozgalmat létre-
hozta és élte. ez a szellem, összefonódva a magyar parasztság
munkaszeretetével és jártasságával a termelésben, jelentősen meg-
gyorsítja mezőgazdaságunk fejlődését. kormányunk eddig is nagy
támogatást nyújtott a mezőgazdaságnak és a jövőben is sokat tesz
annak erősítésére.

tisztelt elvtársak!

- reális, megvalósítható gazdag öt éves tervünk van. a valóra-
váltásra szánt időből eddig valamivel több, mint két év telt el.
tudnunk kell, hogy az 1963-as év feladatainak teljesítése sok tekin-
tetben döntő az öt éves terv legfontosabb céljainak elérésében. a
terv sikere az elkövetkezendő időben még eltökéltebb, gondosabb,
szervezettebb munkát igényel, a vezetőktől és a munkásoktól egya-
ránt. a munkások, parasztok, értelmiségiek, mérnökök és agronómusok,
a kutatók összefogott tevékenysége biztosíthatja csak a második öt-
éves terv maradéktalan teljesítését. a közelmúlt váratlan nehézsé-
geinek leküzdése is újra azt mutatta, hogy a dolgozó ember öntudata,
munkaszeretete és leleményessége, ha kell, nagy áldozatok árán is,
megtalálja az akadályok legyűrésének módját.

/folyt.köv./

/bb 35. a szerk. figy. 5. folyt./vm

népünk, pártunk, társadalmunk pedig segíti, elismeréssel és hálával veszi körül a munka frontján helytálló dolgozókat.

- az emberek önmaguknak építik a szocializmust és munkájuk gyümölcseit élvezni is akarják. pártunk azt vallja, hogy a szocializmus építésének együtt kell járnia a dolgozók életszínvonalának állandó emelkedésével. visszatekintve az elmúlt hat évre, azt kell megállapítanunk, hogy a dolgozók életszínvonala kedvezően alakult. ezt mutatja a bérből és fizetésből élők reáljövedelmének jelentős emelkedése, a lakosság fogyasztásának növekedése. ha messze is vagyunk még attól, hogy magunk mögött tudjuk a lakás-építéssel járó gondokat, a dolgozók sokra értékelik pártunk és kormányunk erőfeszítéseit és az ezen a téren is növekvő eredményeket. joggal tartjuk számon az életszínvonal emelkedését mutató tényezők között, a társadalombiztosításban részesülő magas arányszámát is. ma már az ország lakosságának 95 százaléka társadalombiztosításban részesül. jelentős gondjaink és nehézségeink is vannak, de ezek jobbra a fejlődés és a dolgozók igényeinek növekedésével együtt járó gondok. ezeknek fokozatos felszámolása ugyanúgy mint eddig, munkánk eredményességétől, termelésünk gazdaságosságától függ.

tisztelt ünneplő közönség!

- visszatekintve az elmúlt tizenhét év eredményeire - a nép kultúrájának és műveltségének emelését illetően - méltán lehetünk büszkéek sikereinkre és túlzás nélkül állíthatjuk, hogy a nemrégben még elmaradott Magyarország e téren megelőzte a fejlett nyugati országok egész sorát. a kultúra és a tudás - a kiváltságosok privilégiumából - ma már a dolgozók közös kincsévé lehet-e öröm nélkül szólni arról, hogy ifjúságunk egésze tanul és művelődik? ifjúságunk több mint 80 százaléka máris tíz vagy még több évet tölt tanulással. az általános iskolát végzett gyerekek 48 százaléka tanul tovább a középiskolákban. arányuk az elkövetkezendő tíz évben meg haladja majd a 70 százalékot. ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy minden tanulni vágyó fiatal megszerzi a középfokú műveltséget. nem volt a magyar kultúra ügyének egyetlen olyan álmódosója sem, aki csak megsejthette volna ezt a haladást.

/folyt.köv./

13.50/a

- 26 -

Vlett.

KK

bb 35. /a szerk. figy. ... 6. folyt./ m

- közoktatásunk számszerű fejlődése mellett tartalmában is gazdagodik. az oktatási reform megvalósításával az a célunk, hogy az iskola szellemében és tananyagában egyre inkább szocialistává váljék.

- közismert az egész országot átfogó óriási tanulási vágy. a küzdelem a tudás mind magasabb csúcseinak meghódításáért valóban igazi népmozgalommá vált. a tanulás kitört az iskola falai közül és mindinkább átfogja a munkahelyeket. a munkára nevelés ma már szerves része az iskolai életnek. 1938-hoz viszonyítva több mint megötszörözött egyetemünk, főiskolánk, általában felsőfokú oktatási intézményeink száma, a hallgatóink létszáma pedig majdnem meghatszorosodott. a szocializmus építéséhez annyi magasán képzett értelmiségi szakemberre van szükségünk, hogy a hatalmas fejlődés ellenére sem tudjuk az igényeket maradéktalanul kielégíteni. ezért van szükség arra, hogy a tudományegyetemeink, a már működő műszaki egyetemek további fejlesztése mellett új műszaki egyetemet építsünk gyorsan.

- kulturális és művészeti életünkről szólva azt a fejlődést kell mindenekelőtt kiemelnünk, ami a tömegek érdeklődésében és igényeiben jelentkezik. a dolgozók egyre inkább saját megváltozott és változó életük és problémáik színvonalas tükrözését keresik az irodalmi és a művészeti alkotásokban. az irodalmi és művészeti törekvések legjava egyre céltudatosabban igyekszik felzárkózni a ma már magas szinten és tömegméretekben jelentkező igényekhez.

tisztelt elvtársak!

- tizenhét évvel ezelőtt még osztályellentétek és pártharcok szaggatták a nemzetet. most elérkeztünk társadalmunk fejlődésének új korszakába, amikor a párt vezetésével, a népfront jegyében tömörül az egész dolgozó nép, és kialakulóban van az igazi, a szocialista nemzeti egység.

- történelmünk során -, különösen a kívülről fenyegető veszélyek idején -, voltak becsületes kísérletek a nemzeti egység megteremtésére, de ezek - bár a dolgozó nép a haza iránti szeretetből mindig támogatta - elbuktak. a nép elnyomatásának legötétebb éveiben, éppen az elnyomókkal szemben és ellenükre, föld alá kényszerítve csirázott ki először legújabbkori történetünkben az igazi nemzeti egység gondolata, a demokratikus, független, szabad-Magyarorszáért vívott harc jelszavával. az osztályviszonyokban kellett azonban alapvető változásoknak bekövetkezniük ahhoz, hogy a nemzet erői egységbe, szocialista nemzeti egységbe forrjanak össze. /folyt.köv./

14.00/gy

- 27 -

Vigazi

- a magyar munkásosztály elévülhetetlen érdeme, hogy történelmi hivatásának megfelelően, a társadalom vezetőjeként, győzelemre segítette a szocialista termelési viszonyokat. miközben a forradalom tüzeiben maga is átalakult, végig élenjárt a hatalom kivívásáért és megvédéséért folyó küzdelemben, a szocialista építőmunkában, a szocialista munka és életforma kialakításában. a nép a gyakorlati munka és a politikai küzdelmek alatt értette meg és tette magáévá a marxista-leninista tanítást a munkásosztály vezető szerepéről.

- parasztságunk számára, most nyitnak meg igazán a felemelkedés, a fejlődés új távlatát, amikor a közös gazdálkodás útjára lépett. a következő forradalmi lépés az egységes, szocialista termelészövetkezeti paraszti osztály kialakítása.

- értelmiségünk együtt építi a szocializmust a két alapvető osztállyal, s ott van a termelésben együtt a munkásokkal és a paraszttal, ott van a tudomány és a termelés összekapcsolásának posztjain.

- először fordul elő történelmünkben, hogy a társadalmi osztályok és a rétegek -, a szocializmus teljes felépítésének közös érdekei alapján -, fejlődő harmóniában dolgoznak együtt. további fejlődésünk felbecsülhetetlen értékű hajtóereje, hogy ma már társadalmunk céljai egybeesnek a becsületes egyéni törekvésekkel, hogy az egyének alkotó tehetségének fejlődése és fejlesztése társadalmi érdek lett.

- eljutottunk oda, hogy minden gondunk és tervünk közös gond és terv, és hogy a nyílt, őszinte beszéd természetes és magától értetődő egész közéletünkben. minden becsületes ember támaszt és védelmet talál a szocialista törvényességben. eljutottunk oda, hogy látva a felfogásokban itt-ott még jelenlévő különbözőségeket, erőnket nem ezeknek felnagyítására, fordítjuk, hanem egységes elhatározással az alapvetőt és közöset szolgáljuk, az alapvetőt, a közös pedig a szocialista haza felvirágoztatása.

/folyt.köv./

14.05/a

- 28 -

Vak

- emellett tettek hitet a dolgozó tömegek a most lezajlott választásokon is. bizalmukról biztosították a pártot és a forradalmi-munkás-paraszt kormányt, amely nyílt beszéddel és egyértelmű cselekedettel szervezi a tömegek erejét, lendületét a szocializmus építésének meggyorsítására. közéletünk egyik legbecsesebb jellemzője ma a nyugodt légkör, a bizalom, a dolgozók aktivitása, részvételük a politikában, amelynek céljaival azonosítják magukat.

tisztelt elvtársak!

- fejlődésünk mostani korszakának kezdetén közkegyelemre is sor került. erőnk növekedése, társadalmi rendünk szilárdsága tette lehetővé az amnesztiát mindazok részére, akik a felszabadulás óta vétettek népköztársaságunk törvényes rendje ellen.

- dolgozóink helyeslik kormányunk ezen lépését. ^Vtörvényeink megsértése azonban a jövőben sem marad szigorú következmények nélkül. ezt annál inkább mondhatjuk, mert törvényeink erkölcsi súlya tovább nőtt az igazságszerető, becsületes emberek szemében a közkegyelem meghirdetésével. a becsületes emberek készek arra, hogy védjék és betartassák ezeket a törvényeket, mint nyugodt munkájuk biztosítékait. pártunk és kormányunk, amely leszámolt a jobboldali árulással és a baloldali kalandorsággal, ezután is azon lesz, hogy biztosítsa a szocialista törvényességet és a törvények tiszteletben tartását.

^V közkegyelem egybevág a törvényesség és a humanizmus politikájával. - tudjuk, sokan vannak külföldön olyan magyarok, akik szívből örülnek eredményeinknek, hiszen ők maguk érzik a legjobban, hogy mennyit ér az ember a kapitalista világban. a széleskörű amnesztia megkönnyítheti azok elhatározását, akik nem akarnak végleg elszakadni hazájuktól és itthon, emberként, országunk rendjében és törvényei szerint szeretnének élni.

- tisztelt elvtársak!

- további nyugodt fejlődésünknek megvannak a nemzetközi biztosítékai is. a világ népeinek szívét egyre jobban meghódítja a békés egymás mellett élés gondolata. sokasodik azoknak a száma, akik küzdenek is a béke megóvásáért. az erőviszonyok a béke és a haladás ügyének kedveznek. a szovjetunió nagyszerű tudományos és technikai eredményei szinte napról napra bizonyítják az új társadalmi rend fölényét. a szovjet tudomány és a technika hírnöke a Luna 4 holdrakéta is, amely most tör célja felé a világűrben. szívből üdvözljük a szovjetunió újabb nagy sikerét.

/folyt.köv./

14.30

- 29 -

Muo

/bb 35. a szerk. figy. 9. folyt./vm

- ezután ilku pál így folytatta:

- ma nyugodt öntudattal állapíthatjuk meg, hogy ha építőmunkánk során az imperialista törekvések okoztak is nehézségeket, valójában mégis sikertelenek voltak, mert történelmileg igen rövid idő alatt jutottunk el a szocializmus alapjainak lerakásához. eddig is és ezután is tántoríthatatlanul küzdeni fogunk mindenféle imperialista zavarkeltés és aknamunka, harcoltunk és harcolni fogunk a nemzetközi reakció ellen. küzdöttünk és küzdeni fogunk a háborúra számító imperialista cselekvések ellen. ez az álláspontunk egyformán megfelel nemzetünk és az egész emberi haladás érdekeinek.

- külpolitikánk változatlan. arra törekszünk, hogy az államok a társadalmi rendszerek különbözőségétől függetlenül békében éljenek egymással. a magyar népköztársaság kész minden jószándéku, békés gesztusra hasonlóval válaszolni. hívei vagyunk annak, hogy a világ sok rendezetlen kérdése tárgyalásokon oldódjék meg. nemzeti érdekünk diktálja, hogy szoros szövetségben a szovjetunióval, a szocialista táborral, hallassuk hangunkat az atomkísérletek megszüntetéséért, a fegyverzetek és hadseregek csökkentéséért, az általános és teljes leszerelésért folyó küzdelemben.

teljes erőnkkel támogatunk minden olyan javaslatot, ami a második világháború maradványainak megegyezéssel történő felszámolására irányul. ezek közül a legfontosabbnak tartjuk a német kérdés megoldását és a nyugat-berlini helyzet rendezését. a szovjetunió harca a békéért, a magyar nép szívében osztatlan elismerésre és támogatásra talál. azt valljuk mi is, hogy a társadalmi rendszerek harcát a békés verseny eredményeinek kell eldönteniök. mi biztosak vagyunk a szocializmus békés győzelmében.

a békés fejlődés és a haladás nemzetközi erőinek további előretörése a szocialista tábor egységétől és erejétől függ. ez az erő egyre döntőbb hatással van a világ sorsának alakulására. meggyőződésünk, hogy csak az alkotó marxizmus-leninizmus alapján erősödhet tovább, mint ahogy eddig is, a forradalmi munkásmozgalmak internacionalista egysége. egyedül csak az egység emelheti újabb magaslatoakra a szocialista világrendszer erejét. népünk saját sorsának jobbrafordulásán tapasztalta az igazi internacionalista egység minden nehézségen átsegítő erejét. olyan iskola volt ez, amelynek tanulságai örökre bevésődtek a magyar dolgozók agyába. ezért kész népünk és pártunk minden erejével segítő módon hozzájárulni az egység megszilárdításához és örül minden egyes lépésnek, eredménynek, ami ezen a téren előreviszi ügyünket.

tisztelt elvtársak!

- a szocialista alkotómunka újabb mérföldkövéhez érkezünk.

/folyt.köv./
14. 35/a

- 30 -

Moz

bb 35. /a szerk. figy. ... 10. folyt./ m

ebből az alkalomból felszabadulásunk ünnepén fejezzük ki ismételten mélyszéges köszönetünket a dolgozó népnek azért a hősiességéért, amellyel országunkat a szocializmus útján előreviszi. elvtársak! erősítsük meg ezen a napon is akaratunkat, hogy győzelemre visszük hazánk, a szocialista magyar népköztársaság felvirágoztatásának szent ügyét.

- köszöntsük tisztelettel pártunkat a nép hűséges szolgálatáért és erősítsük tovább egységét, összeforrottságát a néppel.

- fejezzük ki köszönetünket a szovjetunió népeinek és pártjának a nekünk nyújtott segítségért. erősítsük és ápoljuk a magyar és a szovjet nép barátságát, mint további boldogulásunk zálogát.

- köszöntsük a szocialista tábor népeit. egységünktől és szilárdságunktól függ az egész világ békéje és haladása.

- köszöntsük minden jószándéku embert, minden barátunkat szerte a világon, akik örülnek sikereinknek és ránk gondolnak nemzeti ünnepünkön.

- éljen április 4. hazánk felszabadulásának ünnepe!

- éljen a szocializmus és a béke!

x x x

/folyt.köv./

bb 40. budapesten sorsolják az eheti lottót

vm cz

1963. április 3.

a lotto 14. játékhetének nyilvános huzását péntek délután 10 órakor a vígszínházban tartják. a huzást megelőző műsorban a lotto áruház tart zenés, műsoros divatbemutatót, amelynek keretében fellép kabos lászló, korda sándor, sárosi katalin, záray mártá, vámosi jános és józsa jános. kísér: balassa tamás és zenekara.

ez alkalommal várja a sportfogadási és lotto igazgatóság a huzások félmilliomodik nézőjét, akit a vígszínház és a lottóigazgatóság kedves ajándékokkal lep meg./mti/

- . -

14. 45/a

- 31 -

Moz

bb 37. kiosztották az 1963. évi irodalmi és művészeti díjakat

t ha/gk/m/hk

1963. április 3.

hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából szerdán délután az újságíró klubban kiosztották az 1963. évi irodalmi és művészeti díjakat. az ünnepségen résztvett szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, ilku pál művelődésügyi miniszter, aczél györgy, a művelődésügyi miniszter első helyettese, darvas józsef, a magyar írók szövetségének elnöke, domanovszky endre, a magyar képzőművészek szövetségének elnöke, sárai tibor, a magyar zeneművészek szövetségének főtitkára, tömpe istván, a magyar rádió és televízió elnöke.

domanovszky endre üdvözölte a megjelenteket, majd ilku pál miniszter nyújtotta át a díjakat.

a kitüntetettek a következők:

balázs-béla-díj első fokozat: révész györgy filmrendező, második fokozat: kolonits ilona kisfilm-rendező, herskó anna kisfilm-operatőr, purczell miklós filmoperatőr, mihályffi imre tv-rendező. harmadik fokozat: csermák tibor rajzfilm-rendező, takács gábor kisfilm-rendező, czabarka györgy televízió-operatőr. liszt ferenc díj: első fokozat: zempléni kornél zongoraművész, házy erzsébet operaénekes, róna viktor balett-táncos, bródy tamás karmester. második fokozat: blum tamás karmester, hankis ilona operaénekes, debreceni csokonai színház. harmadik fokozat: palcsó sándor, a magyar állami operaház tagja, révész lászló karmester, harmat éva operaénekesnő, szegedi nemzeti színház.

erkel ferenc díj, első fokozat: petrovics emil zeneszerző. második fokozat: békés andrás, a magyar állami operaház rendezője, kroó györgy zenetörténész.

józsef attila díj első fokozat: garai gábor költő, fejes endre író, rákos sándor költő, kálnoky lászló műfordító, rényi péter kritikus. második fokozat: fekete gyula író, jobbágy kálmán költő. harmadik fokozat: ladányi mihály költő, pákóczy istván költő, rab zsuzsa műfordító.

/folyt.köv./

-32

bb 37. /kiosztották ... 1. folyt./ m

munkácsy mihály díj első fokozat: makrisz zizi grafikusművész, bartha lászló festőművész, gabriel frigyés belső építész. második fokozat: kunt ernő festőművész, sinka mátyás grafikusművész, szurcsik jános festőművész, konyorcsik jános szobrászművész, cserepus tibor festőművész. harmadik fokozat: miskolczi lászló festőművész, csekovszky árpád keramikus-művész.

jászai mari díj: első fokozat: márkus lászló madách színház, keres emil jókai színház, olsavszky éva, győri kiskalud színház, vass éva madách színház, berek kati nemzeti színház, feleki sári, állami déryné színház. második fokozat: avar istván madách színház, garas dezső nemzeti színház, nagy istván vigszínház, földi teri szegedi nemzeti színház, gurnik ilona debreceni csokonai színház, komor istván rendező, szegedi nemzeti színház, szabó ottó egrai gárdonyi géza színház, zsuzs éva televízió-rendező, nyilas judit miskolci nemzeti színház rendezője. harmadik fokozat: hecser józsa jókai színház, kamilly judit, állami déryné színház, gyolay viktor, kecskeméti katona józsef színház, máriáss józsef, győri kiskalud színház, ambrus edit, pécsi nemzeti színház, kátai endre szegedi nemzeti színház. /mti/

bb 33. világviszonylatban is jelentős kemenceteljesítmény a dunaujvárosi martin acélműben

vid/te/m/ki

1963. április 3.

a dunaujvárosi martinászok százötven tonnás kemencékben az első negyedévi átlagban óránként 19 tonna acélt gyártottak. ezt a világviszonylatban is kiemelkedő eredményt azzal érték el, hogy tovább csökkentették a kemencejavítás és a berakás idejét, növelték az adagsúlyt. a martinászok munkájában dicséretes az is, hogy egy-egy tonna acél olvasztásához a tervezettnél százezer kalóriával kevesebb fűtőanyagot égettek el. /mti/

bb 34. megkezdődött zalaegerszegen az otp társasházak építése

vid/te/m/ki

1963. április 3.

zalaegerszegen, a régi és az új városrészt összekötő területen, az ugynevezett vizslaréten, 16 holdas parkot létesítenek, amelynek környékén az otp társasházakat építet. a helyi építőipari ktsz. megkezdte az első, 46 lakásból álló, otp társasház építését. /mti/

14,44/m

-33-

[Handwritten signature]

bb 36. kitüntetések

i kf/kf/m/vg

1963. április 3.

tausz jános belkereskedelmi miniszter szerdán délben a minisztériumban kormánykitüntetésekot adott át az élenjáró kereskedelmi dolgozóknak.

munkaérdemrendet kapott: dr. buk imre a sorvin áruház igazgatója és lauthán ferenc a minisztérium ruházati főigazgató-ságának helyettes vezetője. ezenkívül 24 dolgozót szocialista munkáért érdeméremmel, huszonháromat pedig munka érdeméremmel tüntettek ki. /mti/

...-

bb 38. időjárásjelentés

gg/m

1963. április 3.

a meteorológiai intézet jelenti április 3-án, szerdán 13 óra-
kor:

éjjel erősebb fagyok, holnap
többórás napsütés

kelet-európa legnagyobb részén töretlenül tovább tart a szokatlan hideg idő. az ott tartózkodó sarkvidéki eredetű levegő-fajta belső részeiben az éjszaka folyamán minusz 15- minusz 20 fokos fagyok is kialakultak. ennek a hideg levegőtömegnek egy-egy leszakadt része időnként kiáramlik közép-, dél- és nyugat-európa fölé. a legutóbbi ilyen jellegű kiáramlás vasárnap kezdődött és a mai nap folyamán befejeződött a kárpát medence légterében.

nazánkban tegnap erősen felhős, hideg idő volt, élénk északi, északkeleti szél fújt. sok helyen hullott jelentéktelen mennyiségű csapadék. a dunántulon és a duna-tisza közén, ahová a hideg levegő újabb előretörése a reggeli órákban érkezett meg, a csapadék napközben is hó alakjában hullott. a hőmérséklet legmagasabb értékei tegnap a dunántulon csak 4-6, máshol azonban 6-9 fok között váltakoztak. helyenként 10-11 fokos értékek is előfordultak. ma hajnalra a nyugati határszélen és az északkeleti megyékben 1-2 fokos fagy alakult ki. máshol általában 0-plusz 2 fokig hült le a levegő. a talaj mentén az ország területének legnagyobb részén fagyott. összefüggő hóréteg ma reggel 7 óra-
kor a következő hegyeken volt: kékestető 46, galyatető 10 centiméter. budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 6.1 fok volt, 3.1 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 10 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 767 milliméter, gyengén süllyedő irányzatú.
/folyt.köv./
15,00/m

- 34 -

bb 38. /időjárásjelentés ... 1. folyt./ m

-várható időjárás csütörtök estig: többórás napsütés, kisebb felhőátvonulások, csapadék nélkül. a szél keleten is mérséklődik, az éjszakai fagy erősödik, de a nappali felmelegedés szintén fokozódik.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0-minusz 5, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 6-10 fok között.

a duna vizállása szerdán délelőtt 11 órakor budapestnél 423 centiméter. /mti/

...-

bb 39. tizezer vendéget tudnak kiszolgálni naponta a marx téri express kombinátban - csütörtökön nyílik a tejvendéglő utódja

i kf/kf/m/vg

1963. április 3.

a több mint 10 éve megnyitott marx téri tejvendéglő az utóbbi években nem tudta ellátni feladatát. pesti elnevezéssel elhanyagolt „főzelék-talponállóvá”, változott. az üzemet most mintegy másfélmillió forintos költséggel átalakították, korszerűsítették. a földszinten negyedosztályu önkiszolgáló éttermet rendeztek be. itt a hidegkonyhai készítményeket, teljes ételeket, a kakaót, a tejet, vagy a kávé a vendég maga veszi el, „csapolja”, az automatából. a készítményekből, frissen sültekből, tésztákból ugyancsak az önkiszolgáló eladási forma szerint válogathatnak a látogatók. ebben a részben szeszesital nem kapható és tilos a dohányzás. egy szinttel feljebb 2. osztályu étterem, a második emeleten pedig modern eszpresszó kapott helyet.

a vendéglátóipari kombinát „két és félműszakos”, lesz, reggel fél hat órától éjjel 11 óráig tart nyitva. a helyiségek tisztántartására délután három órakor 30 perces üzemszünetet tartanak. a nagyobb igényeknek megfelelően napi 10 000 vendég ellátására készült fel a kombinát 170 főnyi személyzete.

az express büfé, étterem, eszpresszó csütörtökön délután két órakor nyílik meg. /mti/

...-

15.--/szb

35

111

bb 36. kitüntetések

1 kf/kf/m/vg

1963. április 3.

tausz jános belkereskedelmi miniszter szerdán délben a minisztériumban kormánykitüntetésekot adott át az élenjáró kereskedelmi dolgozóknak.

munkaérdemrendet kapott: dr. buk imre a porvin áruház igazgatója és lauthán ferenc a minisztérium ruházati főigazgató-ságának helyettes vezetője. ezenkívül 24 dolgozót szocialista munkáért érdeméremmel, huszonháromat pedig munka érdeméremmel tüntettek ki. /mti/

bb 38. időjárásjelentés

gg/m

1963. április 3.

a meteorológiai intézet jelenti április 3-án, szerdán 13 óra-
kor:

éjjel erősebb fagyok, holnap
többórás napsütés

kelet-európa legnagyobb részén töretlenül tovább tart a szokatlan hideg idő. az ott tartózkodó sarkvidéki eredetű levegő-fajta belső részeiben az éjszaka folyamán mínusz 15- minusz 20 fokos fagyok is kialakultak. ennek a hideg levegőtömegnek egy-egy leszakadt része időnként kiáramlik közép-, dél- és nyugat-európa fölé. a legutóbbi ilyen jellegű kiáramlás vasárnap kezdődött és a mai nap folyamán befejeződött a kárpát medence légterében.

házánkban tegnap erősen felhős, hideg idő volt, élénk északi, északkeleti szél fújt. sok helyen hullott jelentéktelen mennyiségű csapadék. a dunántulon és a duna-tisza közén, ahová a hideg levegő újabb előretörése a reggeli órákban érkezett meg, a csapadék napközben is hó alakjában hullott. a hőmérséklet legmagasabb értékei tegnap a dunántulon csak 4-6, máshol azonban 6-9 fok között váltakoztak. helyenként 10-11 fokos értékek is előfordultak. ma hajnalra a nyugati határszélen és az északkeleti megyékben 1-2 fokos fagy alakult ki. máshol általában 0-plusz 2 fokig hült le a levegő. a talaj mentén az ország területének legnagyobb részén fagyott. összefüggő hóréteg ma reggel 7 óra-
kor a következő hegyeken volt: kékestető 46, galyatető 10 centiméter. budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 6.1 fok volt, 3.1 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag. ma 12 óra-
kor budapesten a hőmérséklet 10 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 767 milliméter, gyengén süllyedő irányzatu.
/folyt.köv./
15,00/m

- 34 -

bb 38. /időjárásjelentés ... 1. folyt./ m

-várható időjárás csütörtök estig: többórás napsütés, kisebb felhőátvonulások, csapadék nélkül. a szél keleten is mérséklődik, az éjszakai fagy erősödik, de a nappali felmelegedés szintén fokozódik.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 0-minusz 5, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 6-10 fok között.

a duna vizállása szerdán délelőtt 11 órakor budapestnél 423 centiméter. /mti/

bb 39. tizezer vendéget tudnak kiszolgálni naponta a marx téri express kombinátban - csütörtökön nyílik a tejvendéglő utódja

1 kf/kf/m/vg

1963. április 3.

a több mint 10 éve megnyitott marx téri tejvendéglő az utóbbi években nem tudta ellátni feladatát. pesti elnevezéssel elhanyagolt „főzelék-talponállóvá”, változott. az üzemet most mintegy másfélmillió forintos költséggel átalakították, korszerűsítették. a földszinten negyedosztályú önkiszolgáló éttermet rendeztek be. itt a hidegkonyhai készítményeket, teljes ételeket, a kakaót, a tejet, vagy a kávé a vendég maga veszi el, „csapolja”, az automatából. a készítményekből, frissen sültékből, tésztákból ugyancsak az önkiszolgáló eladási forma szerint válogathatnak a látogatók. ebben a részben szeszesital nem kapható és tilos a dohányzás. egy szinttel feljebb 2. osztályú étterem, a második emeleten pedig modern eszpresszó kapott helyet.

a vendéglátóipari kombinát „két és félműszakos”, lesz, reggel fél hat órától éjjel 11 óráig tart nyitva. a helyiségek tisztántartására délután három órakor 30 perces üzemszünetet tartanak. a nagyobb igényeknek megfelelően napi 10 000 vendég ellátására készült fel a kombinát 170 főnyi személyzete.

az express büfé, étterem, eszpresszó csütörtökön délután két órakor nyílik meg. /mti/

15.--/szb

35

111

bb 41. kitüntetések április 4. alkalmából

t bc/gg szb sr

1963. április 3.

a népköztársaság elnöki tanácsa hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából, kiváló munkájuk elismeréséül, különféle munkaterületek dolgozóinak, kormánykitüntetésekkel adományozott.

munka érdemrend kitüntetést adományozott az elnöki tanács barta andrásnak, a füzesabonyi petőfi termelőszövetkezet elnökének, dr. buk imrének, a corvin nagyáruház igazgatójának, bunda lászlónak, az ajkai timföldgyár és alukohó gyár részleg-vezetőjének, csollány ferencnek, a hírlapkiadó vállalat igazgatójának, dörömbözi lajosnak, a villamossági-, televízió- és rádió-készülékek gyára gyáregység-vezetőjének, dr. forgó istvánnak, a makói járási tanács végrehajtó bizottsága elnökének, hahner józsefnek, a bonyhádi petőfi termelőszövetkezet elnökének, kovács gyulának, a hajtómű- és felvonógyár autó- és traktoralkatrész gyáregysége vezetőjének, dr. kovács máté egyetemi tanárnak, az ötvös loránd tudományegyetem könyvtártudományi tanszéke vezetőjének, dr. kuti györgynek, a szolnok megyei tanács végrehajtó bizottsága titkárának, nagy zoltánnak, az építésügyi minisztérium mélyépítési tervező vállalat főmérnökének, dr. oravec zoltának, az országos mentőszolgálat főigazgatójának, pádár károlynak, a ganz-mávgag mozdony, vagon- és gépgyár szocialista brigád-vezető lakatosának, dr. szabolics zoltánnak, a szombathelyi kórház főorvosának, szarka károly külügyminiszterhelyettesnek, dr. zámbo jános kossuth-díjas tanszékvezető egyetemi tanárnak, a miskolci nehézipari műszaki egyetem rektorának, harmincnégy személyt szocialista munkáért érdeméremmel, harmincöt személyt munka érdeméremmel tüntetett ki az elnöki tanács.

a kitüntetéseket dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke szerdán az országház kupolacsarnokában nyújtotta át, a kitüntetések átadásakor jelen volt focs jeno és kállai gyula, a minisztertanács elnökhelyettesei, az mszmp politikai bizottságának tagjai, nyers rezső, az mszmp központi bizottságának titkára, a politikai bizottság póttagja, kiss károly, az elnöki tanács titkára.

dobi istván a kitüntetések átadásakor beszédet mondott, amelyben méltatta hazánk felszabadulásának történelmi jelentőségét, dolgozó népünk országépítő munkájának eredményeit, majd a kitüntetett dolgozók kiemelkedő érdemeiről szólt.

a kitüntetettek nevében barta andrás mondott köszönetet.
/mti/

--

szerkesztőségek figyelmébe !

mai bb.1. sz. hírünket / csehov bemutatókra készül
teljes egészében v i s s z a v o n j u k !!!

--

15.40/j

-36-

bb 42. ünnepélyesen fogadták balatonfüreden az idei első személyhajót

vid/te/rj ki

1962. április 3.

a jégtakarótól megtisztult balatonon szerdán indult el utjára az idei első személyhajó. a csobánc motoros síófokról indult el reggel 8 órakor és a balatonfüredi mólónál kötött ki. az első hajó érkezése minden tavasszal valósággal ünnepnek számít a balaton vidékén, s így most is nagy érdeklődést váltott ki. a kikötőnél az üdülőházak és a szanatórium beutaltjainak tömege fogadta a hajót. a motoros személyzetét az idegenforgalmi hivatal és a tanács képviselői ünnepélyesen köszöntötték.

a magyar hajó- és darugyár balatonfüredi üzemében épített tatabánya nevű motoros, a tavat borító jég miatt, többhónapos várakozás után, szintén szerdán hagyta el először a kikötőt és a mahart hajótisztjeinek irányításával sikeresen tette meg első próbaútját./mti/

--

bb. 43. somogy megye tulleljesítette első negyedévi hizott sertés és vágómarha felvásárlási tervét

vid/j/rj ká

1962. április 3.

a somogy megyei állatforgalmi vállalatnál összesítették az első negyedévi állatfelvásárlási eredményeit. az adatokból kitűnik, hogy a tervezett 30 000 hizott sertés helyett több mint harminckétezet, vágómarhából pedig tizenegyzetet vettek át a termelőszövetkezetektől és háztáji gazdaságoktól. a megye ezzel tulleljesítette első negyedévi tervét. a kocakihelyezési akció kedvezményeit is igyekeznek kihasználni somogyban: eddig 5 800 háztáji koca kihelyezésére kötötték meg a szerződést. különösen akaposvári járásban, a kapos-völgyében tanusitanak nagy érdeklődést az akció iránt: eddig 2 400 háztáji koca kihelyezésére kötöttek szerződést az állatforgalmi vállalattal./mti/

--

bb. 44. somogyban havazott

vid/j/rj kár

1963. április 3.

szerdára virradóra sűrű hószállingózás kezdődött somogyban, és az elolvadt hó újból sárossá tette a talajt, sok helyütt megállt a mezei munka, a magasabb fekvésű, homokos részeken azonban tovább dolgoztak az erőgépek. valamennyi gépállomás traktorosai csütörtökön ünnepi műszakot tartanak, hogy ezzel is csökkentsék a hosszú tél okozta elmaradást./mti/

--

15.46/n

-37-

Handwritten signature

bb 47. a kukorica kivételével minden tavaszi növényt elvetettek a mezőhéki táncsics tsz gazdái

vid j szb ká

1963. április 3.

a mezőhéki táncsics tsz-ben, ahol a földek magasabb fekvésűek és távolesnek a folyóktól - időben megkezdték a tavaszi szántást-vetést. szerdán a kukorica kivételével befejezték az összes tavasziak vetését.

esőben, szélben naponta mintegy 500 gazda, számtalan gép és lófogat szorgoskodott a több mint 10 000 holdas héki határban, s egy hónap alatt földbetették 350 holdon az árpát, 426 holdon a borsó, 474 holdon a cukorrépat, 740 holdon a lucernát és egyéb tavaszi növényt. a szerdai határszemen a táncsics tsz szakemberei megállapították, hogy az első vetésű árpa, lucerna, borsó, mák már kikelt és szépen sorol. /mti/

--

bb 48. könnyüipari dolgozók kitüntetése

k sz/sze szb vg

1963. április 3.

szerdán délután a könnyüipari minisztériumban a hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen nagy józsefné miniszter a könnyüiparban végzett jó munka elismeréséül kormánykitüntéseket nyújtott át. munka érdemrend kitüntetést kapott földi lászló, a könnyüipari miniszter első helyettese, se-res tiber, a gyapjuipari igazgatóság vezetője, laczkovich ernőné, a minisztérium munkaügyi és oktatási önálló osztályának vezetője és kauba miklós, a soproni ruhagyár igazgatója. huszonöt dolgozót a szocialista munkáért érdeméremmel, 47-et pedig munka érdeméremmel tüntettek ki. /mti/

--

embargo ma 22 óráig!

bb 50. dobi istván üdvözlő távirata szenegál nemzeti ünnepére

gk szb sr

1963. április 3.

dobi istván, az elnöki tanács elnöke a szenegál köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte leopold sédar senhort, a szenegál köztársaság elnökét. /mti/

--

15.55/n

-38-

bb. 45. április 6-án indul a budapest-mohács közötti hajójárat

k/hbj/rj vg

1963. április 3.

a mahart értesíti az utazóközönséget, hogy budapest-mohács között a hajójáratot április 6-án indítja meg. az első járat budapestről 6-án 12 órakor, mohácsról pedig 7-én 10 órakor indul, ezt követően pedig naponta közlekedik, kivéve április 7-én, amikor a hajó budapestről mohácsra 12 óra helyett 21.30 órakor indul. a budapest-dunaujváros között közlekedő és budapestről 6.30 órakor induló hajójárat április 7-én indul, ezt követően munkaszüneti napokon közlekedik.

közlj továbbá, hogy a felszabadulási emléktúra alkalmából április 7-én rendkívüli menetrendszerinti közvetlen hajójáratot indít budapest vigadó tér hajóállomástól 7.30 órakor leányfalura és tahiba. a hajók csak budapest bem józsef tér, leányfalu és tahiba hajóállomást érintik. ellenjáróban a hajók tahiból 17, leányfaluról 18 órakor indulnak vissza budapestre. /mti/

--

bb. 46. vetnek az ország legészakibb szántóföldjein

vid/1/rj ká

1963. április 3.

a hosszúra nyult, csapadékos tél után az utóbbi napok szeles, napsütéses időjárása az ország legészakibb szántóföldjein, borsod megyében is felszárította a földeket. elsősorban a homokos, lejtős területeken a talaj már elbirja a gépet, úgyhogy megyeszerte megkezdődhetett a tavasziak vetése.

a tavasziak tulnyomó része őszi mélyszántásba kerül, amit könnyű traktorokhoz kapcsolt tárcsákkal, rögtörő boronákkal munkálnak el. a szövetkezetek növénytermesztési brigádjai megyeszerte határjáró figyelőszolgálatot szerveztek, s ezek jelentése alapján napról-napra határozzák meg, hol, mit vessenek. a szervezettség eredménye, hogy a mák és a borsó vetése a kései kezdés ellenére befejezéshez közeledik.

a taktaközben hozzáálltak a cukorrépa vetéséhez. taktabáj, taktaszada, taktaharkány környékén már mindenütt dolgoznak a legjobb cukorrépa termelőkkel összeállított munkacsapatok. /mti/

--

16.00/n

-39-

Handwritten signature

bb.51. a budapesti muzeumok ünnepi nyitvatartása

i lv/tm se

1963. április 3.

a fővárosi muzeumok április 4-én, hazánk felszabadulásának ünnepén, valamint április 14-én és 15-én, húsvét vasárnap és húsvét hétfőn egész napon át nyitva tartanak. /mti/

bb.49. közlekedési dolgozók kitüntetése

t hbj/sze cs vg

1963. április 3.

április 4. hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából a közlekedés különböző ágaiban kimagasló munkát végzett dolgozókat tüntették ki. a központi ünnepségen kossa istván közlekedés- és postaügyi miniszter átnyújtotta a munka érdemrend kormánykitüntetést rödőnyi károly máv főigazgatónak, a magyar államvasutak vezérigazgatóhelyettesének, gyenei györgy, a ceglédi közlekedésszerelési gépjármű vállalat igazgatójának, a közlekedés- és postaügyi minisztérium irányítása alá tartozó közlekedési vállalatok dolgozói közül huszonnyolcan a szocialista munkáért érdemérem, hatvanketten a munka érdemérem kitüntetésben részesültek. százharmincöten a közlekedés kiváló dolgozója miniszteri, tizenheten a posta kiváló dolgozója miniszteri kitüntetést, 101-en pedig miniszteri dicséretet kaptak.

bb 57. súlyos közlekedési balesetek

i bc/hné szb sr

1963. április 3.

a 19. kerületi nagykörösi ut és kisleföld utca torkolatánál bodor károly 61 éves budapesti lakos lovaskocsival figyelmen kívül hagyott, nem adta meg az elsőbbséget egy 51/a jelzésű villamosnak, s összeütközött vele. a vigyázatlan hajtó súlyosan megsérült. kórházba szállították.

a 8. kerületi könyves kálmán köruton fehér illés 40 éves segédmunkás, tápiószélei lakos, az egyik megállóban akkor akart felszállni egy 75-ös trolibuszra, amikor az ajtaja már becsukódott, s a kocsi elindult. a járműről visszaesett, súlyosan megsérült és kórházba került.

a 17. kerületi pesti ut 56. számú ház előtt ledényi istván 52 éves lakatos figyelmen kívül ment át az uttesten: elütötte az na 25-05 rendszámú motorkerékpár. a gyalogjáró súlyosan megsérült. a mentők kórházba szállították. /mti/

16.06/n

-40-

bb 52. kitüntetések a nehézipari minisztériumban

k szf/gg szb vg

1963. április 3.

a nehézipari minisztérium felszabadulási ünnepségén dr. levárdi ferenc miniszter adta át az április 4-e alkalmából adományozott kormánykitüntetéseket.

munka érdemrendet kapott filipszki jános, a lakk- és festékipari vállalat igazgatója, dr. vargha edit, a kőbányai gyógyszerárugyár igazgatója, poros tamás, a budapesti vegyiművek igazgatója, dr. lőrincz imre miniszterhelyettes, purman jeno főosztályvezető, sándor jános főosztályvezetőhelyettes, helyi istván, az országos villamosenergia felügyelet főmérnöke, szennai istván, a bányászati aknamélyítő tröszt igazgatója, garamvölgyi jános főosztályvezető, hámor gyula, a prágai nemzetközi villamosenergia teherelosztó főszakértője.

számosan a szocialista munkáért érdemérem és a munka érdemérem kitüntetésben részesültek. /mti/

bb 53. huszonegy kormánykitüntetés a munkaügyi minisztériumban

k szf/gg szb vg

1963. április 3.

a munkaügyi minisztérium szerda délutáni felszabadulási ünnepségén veres józsef miniszter, a munkaügy területén eredményesen tevékenykedő tíz dolgozónak átnyújtotta a szocialista munkáért érdemérem, tizenegynek pedig a munka érdemérem kitüntetést. /mti/

bb 56. szerda estétől ismét működik a szigeti szökőkút

k hbj/te szb vg

1963. április 3.

a margitszigeti szökőkutat szerdán este üzembehelyezik, s ezt követően hétköznaponként délelőtt 11 órától este 9 óráig, vasár- és ünnepnap reggel 9 órától este 10 óráig működik. /mti/

16.08/n

-41-

bb 54. erdészeti- és faipari dolgozók kitüntetése

j szb ká 1963. április 3.

az erdőgazdálkodás és faipar terén kifejtett munkásságuk elismerésül a népköztársaság elnöki tanácsa hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából erdészeti és faipari dolgozókat tüntetett ki. erdélyi jános, a duna-ártéri és varga gyula, a kisalföldi erdőgazdaság igazgatója munka érdemrend kitüntetésben részesült. négyen szocialista munkáért érdemérmeket, nyolcan munka érdemérmeket kaptak. a kitüntetések dr. balassa gyula miniszterhelyettes, az országos erdészeti főigazgatóság vezetője nyújtotta át. /mti/

bb 55. kiosztották az ideai ybl miklós-díjakat

k sb/gg szb vg 1963. április 3.

az építésügyi minisztériumban szerdán ünnepséget rendeztek, amelyen dr. traumann rezső építésügyi miniszter átadta az ideai ybl miklós díjakat a kiváló építőművészeknek. az ybl miklós díj 1. fokozatát kapta: dr. gábor lászló, az építőipari és közlekedési műszaki egyetem tanszékvezető tanára, az oktatási munkáért és az oktatási reformok kidolgozásáért; ifj. farkasdy zoltán, a tipustervező iroda építésze, a dunaujvárosi kórház és a budapest, uri utca 32. számú lakóépület tervezéséért; hegedüs ernő, a tipustervező iroda építésze a győr-révfalui nyolctantermes iskola terveiért, a vidéki tervező szervezet fejlesztéséért és az építésügyi kultúra emelése érdekében kifejtett tevékenységéért; gáspár tibor, a budapesti városépítési tervező vállalat építésze, a múzeum körut 23-25 számú, a thalmann utcai lakótelep 15-ös, valamint az árpád hídfői lakótelep 6-os jelű épületek és iskolák tervezéséért.

a kiváló tervezői alkotásokért az ybl miklós díj 2. fokozatát kapta emődi attila, földesi lajos, hornicsek lászló, magyar géza és dr. novák péter építész. /mti/

bb 58. külkereskedelmi dolgozók kitüntetése

sze szb -cz 1963. április 3.

incze jeno külkereskedelmi miniszter hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából kormánykitüntetésekkel adta át kiváló külkereskedelmi dolgozóknak. munka érdemrendet kapott buzás józsef kereskedelmi főtanácsos, a frankfurti kereskedelmi kirendeltség vezetője, darvas lászló, a chemolimpex külkereskedelmi vállalat vezérigazgatója és dr. tallós györgy, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetője. ezenkívül több dolgozót tüntettek ki a szocialista munkáért érdemérmekkel és a munka érdemérmekkel. /mti/

16.22/n

-42-

a szerkesztőségek figyelmébe!

sr/te szb sr

1963. április 3.

a mai bb 35. kiadásunkhoz /ilku pál beszéde/ az alábbi módosításokat adjuk:

a 2. folytatás első mondata helyesen:

1919-ben, az oroszországi népek után másodikként, saját elhatározásából és erejéből már kivívta egyszer a hatalmat.

a második folytatás ugyenezen bekezdésének utolsó mondata helyesen:

ők nyitották meg a szabadság utját és a magyar dolgozók vállalták a tönkretett ország felépítésének rendkívül nehéz feladatát, vállalták....

a 3. folytatás 3. bekezdésének első mondata helyesen:

- pártunk nyolcadik kongresszusa megállapította, hogy leraktuk a szocializmus alapjait és most már a szocialista társadalom teljes felépítéséért dolgoztunk.

a 4. folytatás 3. bekezdése:

tisztelt elvtársak! - t ö r l e n d ő!

az 5. folytatás 3. bekezdés 9. sora helyesen:

az általános iskolát végzett gyerekek 45 százaléka....

a 8. folytatás 3. bekezdésének első mondata helyesen:

- felszabadulásunk 18. évfordulójának előestéjén közkegyelemre is sor került.

a 8. folytatás 4. bekezdése helyesen:

- dolgozóink helyeslik kormányunk ezen lépését. a közkegyelem egybevág a törvényesség és a humanizmus politikájával, amit így fogalmazhatunk meg: büntetni, amikor az elkerülhetetlen és megbocsátani, amikor lehet, amikor ez a néphatalom és a békés munka érdekeit szolgálja. törvényeink megsértése azonban....

a 8. folytatás utolsó bekezdése így végződik:

az erőviszonyok a béke és a haladás ügyének kedveznek. a bekezdés további részét kérjük mellőzni. /mti/

16.46/ szb

-43-

bb 54. erdészeti- és faipari dolgozók kitüntetése

j szb ká

1963. április 3.

az erdőgazdálkodás és faipar terén kifejtett munkásságuk elismerésül a népköztársaság elnöki tanácsa hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából erdészeti és faipari dolgozókat tüntetett ki. erdélyi jános, a duna-ártéri és varga gyula, a kisalföldi erdőgazdaság igazgatója munka érdemrend kitüntetésben részesült. négyen szocialista munkáért érdemérmét, nyolcan munka érdemérmét kaptak. a kitüntéseket dr. balassa gyula miniszterhelyettes, az országos erdészeti főigazgatóság vezetője nyújtotta át. /mti/

bb 55. kiosztották az idei ybl miklós-díjakat

k sb/gg szb vg

1963. április 3.

az építésügyi minisztériumban szerdán ünnepséget rendeztek, amelyen dr. trautmann rezső építésügyi miniszter átadta az idei ybl miklós díjakat a kiváló építőművészeknek. az ybl miklós díj 1. fokozatát kapta: dr. gábor lászló, az építőipari és közlekedési műszaki egyetem tanszékvezető tanára, az oktatási munkáért és az oktatási reformok kidolgozásáért; ifj. farkasdy zoltán, a tipustervező iroda építésze, a dunaujvárosi kórház és a budapest, uri utca 32. számú lakóépület tervezéséért; hegedüs ernő, a tipustervező iroda építésze a győr-révfalui nyolctantermes iskola terveiért, a vidéki tervező szervezet fejlesztéséért és az építészet kultúra emelése érdekében kifejtett tevékenységéért; gáspár tibor, a budapesti városépítési tervező vállalat építésze, a muzeum körút 23-25 számú, a thálmann utcai lakótelep 15-ös, valamint az árpád hídfői lakótelep 6-os jelű épületek és iskolák tervezéséért.

a kiváló tervezői alkotásokért az ybl miklós díj 2. fokozatát kapta emődi attila, földesi lajos, hornicsek lászló, magyar géza és dr. novák péter építész. /mti/

bb 58. külkereskedelmi dolgozók kitüntetése

szb szb -cz

1963. április 3.

incze jeno külkereskedelmi miniszter hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából kormánykitüntetésekkel adta át kiváló külkereskedelmi dolgozóknak. munka érdemrendet kapott buzás józsef kereskedelmi főtanácsos, a frankfurti kereskedelmi kirendeltség vezetője, darvas lászló, a chemolimpex külkereskedelmi vállalat vezérigazgatója és dr. tallós györgy, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetője. ezenkívül több dolgozót tüntettek ki a szocialista munkáért érdemérmekkel és a munka érdemérmekkel. /mti/

16.22/n

-42-

a szerkesztőségek figyelmébe!

sr/te szb sr

1963. április 3.

a mai bb 35. kiadásunkhoz /ilku pál beszéde/ az alábbi módosításokat adjuk:

a 2. folytatás első mondata helyesen:

1919-ben, az oroszországi népek után másodikként, saját elhatározásából és erejéből már kivivta egyszer a hatalmat.

a második folytatás ugyenezen bekezdésének utolsó mondata helyesen:

ők nyitották meg a szabadság utját és a magyar dolgozók vállalták a tönkretett ország felépítésének rendkívül nehéz feladatát, vállalták....

a 3. folytatás 3. bekezdésének első mondata helyesen:

- pártunk nyolcadik kongresszusa megállapította, hogy leraktuk a szocializmus alapjait és most már a szocialista társadalom teljes felépítéséért dolgoztunk.

a 4. folytatás 3. bekezdése:

tisztelt elvtársak! - t ö r l e n d ő!

az 5. folytatás 3. bekezdés 9. sora helyesen:

az általános iskolát végzett gyerekek 45 százaléka....

a 8. folytatás 3. bekezdésének első mondata helyesen:

- felszabadulásunk 18. évfordulójának előestéjén közkegyelemre is sor került.

a 8. folytatás 4. bekezdése helyesen:

- dolgozóink helyeslik kormányunk ezen lépését. a közkegyelem egybevág a törvényesség és a humanizmus politikájával, amit így fogalmazhatunk meg: büntetni, amikor az elkerülhetetlen és megbo csátani, amikor lehet, amikor ez a néphatalom és a békés munka érdekeit szolgálja. törvényeink megsértése azonban....

a 8. folytatás utolsó bekezdése így végződik:

az erőviszonyok a béke és a haladás ügyének kedveznek. a bekezdés további részét kérjük mellőzni.

/mti/

16.46/ szb

-43-

bb 59. mélyponton a hideghullám: egész közép- és kelet-európa fázik, nálunk 6 fokos a „melegihány,, - csöndes, napsütéses kirándulószerű ígérkezik az ünnepre

1 cs/gk szb ká

1963. április 3.

az északkeletről lecsapódott új hideghullám a kelet- és dél-európai országokban csaknem mindenütt erős éjszakai fagyokat okozott. a szovjetunió európai területein a nappali maximumok is csak mínusz 2 - mínusz 6 fok, Lengyelországban és Romániában 0 fok körül alakultak ki. nyugat-európában viszont az atlanti-óceánról érkező légáramlás hatására a nappali maximumok elérték a plusz 10-13 fokot.

nálunk kedden a dunántul több vidékén volt kisebb havazás, pécsről szerdán reggel jelentettek hóesést. a kékesen nappal is 0 fok alatt állt a hőmérő higénnya, éjjel pedig mínusz 7 fokig süllyedt. a szerdára virradó éjszaka az ország északi, hegyes vidékeiről mínusz 1 - mínusz 4 fokos fagyokat jelentettek a megfigyelők. a nappali hőmérséklet országosan plusz 4 - plusz 8 fokig emelkedett. a napi középhőmérséklet szintje szerdán 6 fokkal maradt el a sokévi átlagtól.

a meteorológiai intézet központi előrejelző osztályán tájékoztatásul elmondották, hogy az új hideghullám elérte mélypontját, s most már lassu javulás várható az időjárásban. a jelek szerint csütörtök reggel lesznek még helyenként erős fagyok is, az élénk északkeleti, északi szél azonban csütörtökre teljesen eláll, a szerdánál sokkal kevesebb lesz a felhő. az ünnepre tehát csöndes, napsütéses időt várhatunk, amely - mivel eső most már valószínűleg sehol nem lesz - kiválóan alkalmas kirándulásra. a csütörtöki maximumok előreláthatólag plusz 6 - plusz 10 fokig emelkednek. /mti/

-. -

16.53/n

-44-

NR

bb 60. csémi károly vezérőrnagy kitüntetése

k vt/tm szb sr

1963. április 3.

a népköztársaság elnöki tanácsa csémi károly vezérőrnagynak, a vörös csillag érdemrend kitüntetést adományozta. a kitüntetést fehér lajos, a minisztertanács elnökhelyettese, az mszmp politikai bizottságának tagja adta át. jelen volt az átadásnál czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, továbbá a néphadsereg több más vezetője. /mti/

-. -

bb 61. emléktáblát állítottak sebes györgynek - a spanyol szabadságharc mártírjának nevét vette fel a békéscsabai közgazdasági technikum

vid te szb fm

1963. április 3.

huszonöt évvel ezelőtt, 1938. április 4-én esett el a spanyolországi lerida környéki harcokban sebes györgy, a magyar munkásmozgalom kiemelkedő harcosa. iskolájának, a békéscsabai közgazdasági technikumnak a falán szerdán ünnepélyesen leleplezték az emlékére elhelyezett márványtáblát.

az ünnepségen résztvettek sebes györgy testvérei, hozzátartozói, egykori iskolatársai, tanárai és néhányan a spanyolországi bajtársak közül is. az emléktábla alatt elhelyezték a párt, a kisz, a hazafias népfront, a megyei tanács, a partizánszövetség és a család megemlékező koszorúit.

az évforduló alkalmából a békéscsabai közgazdasági technikum felvette egykori diákja, a mártírhaltalt halt sebes györgy ifjú kommunista nevét. /mti/

-. -

17.11/n

-45-

NR

bb 62. „megható érzés, hogy a magyar dolgozók, a magyar emberek nem felejtették el apámat,, - osztyapenko kapitány Leánya budapesten

t ms/gg szb

1963. április 3.

a magyar-szovjet baráti társaság meghívására szerdán budapestre érkezett a hazánk szabadságáért hősi halált halt osztyapenko kapitány leánya, valentyina osztyapenko és férje n.i. osztyapenko, a szovjet hadsereg kapitánya, a kedves vendégeket a keleti pályaudvaron kristóf istván, az mszbt főtitkára és több munkatársa, valamint a magyar nők országos tanácsának képviselője fogadta. ott volt v.k. kiporenko, a szovjet nagykövetség munkatársa.
x x x

a megérkezés után valentyina osztyapenko a következőket mondotta a magyar távirati iroda munkatársának:

- mostani látogatásunkkal egy régi kívánságunk teljesült. magyarországon járt ismerőseimtől és magyar veteránoktól nem egyszer hallottam, hogy szép emlékművet állítottak apámnak és kegyelettel őrzik emlékét. 1956-ban az egyik budapesti iskola ut-törői abból a kerületből, ahol az emlékmű áll, meghívtak, hogy látogassak el budapestre. férjemmel együtt a legbarátságosabb érzésekkel jöttünk magyarországra. örülünk, hogy részt vehetünk a felszabadulási ünnepségeken és magunk is elhelyezhetjük virágainkat apánk emlékművén.

- amikor apámat 1941-ben, a háború kitörésekor utoljára láttam, még csak hat éves voltam. édesanyámat 1943-ban vesztettem el, gyermekotthonban nőttem fel, majd a tizosztályos iskola után elvégeztem a moszkvai könyvtárosi főiskolát. férjem ugyanabban a gyermekotthonban nevelkedett. 1948 óta ismerjük egymást, mivel nálunk a házastársak felvehetik egymás családi nevét, apám iránti kegyeletből régi családi nevét osztyapenkora változtatta. így most ő is osztyapenko kapitány.

a fiatal tiszt még a következőkkel egészítette ki felesége szavait: mindketten hálásak vagyunk hazánknak, népünknek, hogy nem hagyott árván, lehetővé tette magasabb iskolai képzettség megszerzését. én a kujbisevről elnevezett hadmérnöki akadémiát végeztem. örülök, hogy feleségemmel egymás közelében dolgozhatunk: ő munkahelyemen a könyvtár vezetője.
x x x

/folyt.köv./

17.25/n

-46-

bb 62. /„megható érzés... 1. folyt./- szb

délután a vendégek megkoszorúzták a budaférsi után osztyapenko kapitány emlékművét. a koszorúzáson jelen volt kristóf istván, az mszbt főtitkára, galambos dezső, a II. kerületi vb. tanács elnöke, bágyi györgy, a kerületi pártbizottság képviselője. ott volt v.guszev, a szovjet nagykövetség tanácsosa.

ezután részt vettek az érdi uti általános iskola osztyapenko kapitányról elnevezett uttörő csapatának ünnepi csapatgyűlésén. az uttörők nagy szeretettel fogadták a kedves vendégeket, egyikük orosz nyelven köszöntötte őket. az üdvözlésre osztyapenko kapitány leánya válaszolt. - megható érzés számomra - mondotta többek között -, hogy a magyar dolgozók, a magyar emberek nem felejtették el apámat, ma is híven őrzik emlékét. /mti/

-. -

bb 63. kádár jános vendégül látta maurice thorezt

sze szb sr

1963. április 3.

embargo: 22 óráig!

kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára ebéden látta vendégül maurice thorez-t, a francia kommunista párt főtitkárát és feleségét, jeannette vermeerschet, a francia kommunista párt politikai bizottságának tagját.

az ebéden résztvettek kállai gyula és nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagjai. /mti/

-. -

17.36/n

-47-

bb 64. kitüntetések a felszabadulási évforduló alkalmából

ö ms-vt/tm szb sr

1963. április 3.

a népköztársaság elnöki tanácsa a felszabadulás 18. évfordulója alkalmából munka érdemrenddel tüntette ki bruckner győző akademikust, dr. tőkés ottót, a magyar tudományos akadémia elnökségi titkárságának vezetőjét és tóth bélát, a tudományos minősítő bizottság titkárságának vezetőjét, az akadémia és a hozzá tartozó intézmények munkatársai közül négyen szocialista munkáért érdemérmel, öten munka érdemérmel kaptak. a kitüntetéseket szerdán az akadémia tudós-klubjában rusznyák istván, a magyar tudományos akadémia elnöke nyújtotta át.

a művelődésügyi minisztériumban is több kormánykitüntést nyújtottak át a felszabadulási évforduló alkalmából. kmetty jánosné, a minisztérium képzőművészeti osztályának főelőadója munka érdemérmel, a minisztérium dolgozói közül többen szocialista munkáért, illetve munka érdemérmel kitüntetést kaptak. a kitüntetéseket dr. hadnagy lászló miniszterhelyettes nyújtotta át.

az igazságügyminisztériumban dr. nezával ferenc igazságügy-miniszter az intézmény öt dolgozójának szocialista munkáért érdemérmel nyújtott át, nyolcan munka érdemérmel kaptak.

dr. doleschall frigyos egészségügyminiszter a kormány nevében hét kiváló egészségügyi dolgozót szocialista munkáért érdemérmel, hatot munka érdemérmel tüntetett ki.

a felszabadulás 18. évfordulója alkalmából a néphadsereg tagjai közül többen részesültek előléptetésben. számos honvéd, tiszt, tiszthelyettes, tiszt és tábormok kapott kitüntetést.
/mti/

--

bb 65. koszoruzások, ünnepi megemlékezések a kerületekben és az iskolákban

vt-hi/tm szb sr

1963. április 3.

a budapesti kerületek lakossága szerdán koszoruzási ünnepségeken, az üzemekben és a művelődési otthonokban rendezett megemlékezéseken rőtta le kegyeletét a felszabadító harcokban elesett szovjet hősök iránt.

/folyt.köv./

17.55/n

-48-

NR

bb 65. /koszoruzások, ünnepi... 1. folyt./- szb

osztjapenko kapitány emlékművénél a hagyományos ünnepélyességgel emlékeztek a 11. kerületiek a hős szovjet parlamenterre. a budaörsi uton levő emlékművet nemzetiszínű és vörös zászlók övezték, a fegyveres testületek tagjai diszörséget álltak. a magyar- és a szovjet himnusz dallamai után gyászzene kíséretében helyezték el virágaikat a kerületi pártbizottság, a tanács, a hazafias népfront, a kisz és a többi szervezet képviselői, a 11. kerületi üzemek, hivatalok, intézmények küldöttségei. a környéken lakók közül sokan egy-egy szál virággal áldoztak a hős szovjet katona emlékének.

a gellért téri szovjet hősi emlékműnél többszáz főnyi közönség részvételével tartották meg az ünnepélyes koszoruzást. a kerületi pártbizottság és más szervezeteken kívül a fegyveres testületek és a kerületben működő egyetemek ifjúsága, valamint a középiskolák diákjai is elhozták koszoruzikat, virágaikat.

a gellérthegyi szabadság-szobornál az 1. kerületi szervezetek, üzemek és hivatalok dolgozói gyűltek össze koszoruzási ünnepségre. a zászlókkal diszitett emlékmű talapzatára a magyar és a szovjet himnusz hangjai után a különböző munkahelyek képviselői elhelyezték a megemlékezés virágait.

az iskolákban és a felsőoktatási intézményekben is ünnepségeken emlékeztek meg felszabadulásunk 18. évfordulójáról.

budapesten, a 6. kerület felsőerdősor 20. szám alatti, karikás frigyos általános iskolában, a névadó halálának 25. évfordulója alkalmából bensőséges ünnepségen leplezték le a karikás frigyest ábrázoló domborművet. sági istván igazgató méltatta karikás frigyos sokoldalú irodalmi munkásságát, valamint a magyar és a nemzetközi munkásmozgalomban betöltött kiemelkedő szerepét. ezután a névadó élettársa szólott a tanuló ifjúsághoz. a dombormű leleplezését követően kiosztották a karikás frigyos életével kapcsolatos rajz- és irodalmi pályázat díjait, jutalmait. egyidejűleg a díjnyertes munkákból kiállítás nyílt az iskolában.

szerdán délután a 12. kerületi, meredek utca 1. szám alatti arany jános 12 évfolyamos iskolában az intézmény diákotthonát ünnepélyesen kollégiummá avatták, s ez alkalomból az ünnepségen átadták a kisz központi bizottságának zászlaját.

/folyt.köv./
18.04/n

-49-

NR

bb 65. /koszoruzások, ünnepi... 2. folyt./- szb

ugyancsak szerdán rendezték a felszabadulási ünnepséget a marx károly közgazdaságtudományi egyetemen, az eötvös loránd tudományegyetemen, valamint az építőipari és közlekedési műszaki egyetemen. az ünnepi beszédeket mindenhol művészi műsor követte.

a kerepesi uti temetőben levő szovjet hősi emlékműnél az idén is a 8. kerületi üzemek, vállalatok dolgozói rendezték a hagyományos koszoruzási ünnepséget. a megemlékezésen, amelyen több ezer üzemi és hivatali dolgozó, közép- és általános iskolai tanuló, valamint kerületi lakos vett részt, gyászinduló hangjai mellett helyezték el a kerületi pártbizottság, a fegyveres testületek, a társadalmi és tömegszervezetek koszorúit.

a magyar iparművészeti főiskola, a képzőművészeti főiskola, a színház- és filmművészeti főiskola és a liszt ferenc zeneművészeti főiskola igazgatósága és pártszervezete ünnepi megemlékezést tartott a zeneakadémia nagytermében. az ünnepségen hegedűs géza, a színház- és filmművészeti főiskola tanára mondott beszédet, amelyet művészi műsor követett. /mti/

bb 67. külföldi tudósok hazánkban

i ms/tm szb sr

1963. április 3.

jean és francoise aubin iránisták az akadémia és a francia tudományos kutatási központ közötti egyezmény alapján kéthónapos tanulmányutra magyarországra érkeztek. a brion professzor, az alforti ecole nationale vétérinaire klinikájának igazgatója és marc ancel professzor, büntetőjogász, az akadémia meghívására néhány napot volt hazánkban. horst frenz drámatörténész, a bloomingtoni egyetem professzora egyhetes magyarországi tartózkodás után hazautazott. /mti/

bb 66. időjárásjelentés

gk szb. hk

1963. április 3.

a meteorológiai intézet jelenti április 3-án, szerdán 18 órakor:

többórás napsütés
várható időjárás csütörtök estig: kisebb felhőátvonulások csapadék nélkül. mérsékelt szél. a nappali felmelegedés fokozódik. várható legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 6-10 fok között. /mti/

18.30/n

-50-

bb 68. szovjet és magyar államférfiak táviratváltása hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából

k szb sr

1963. április 3.

kádár jános elvtársnak, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága elsőtitkárának, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökének és

dobi istván elvtársnak, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa elnökének

b u d a p e s t

kedves elvtársak!

a magyar népköztársaság nemzeti ünnepe, a felszabadulás 18. évfordulója alkalmából a szovjetunió kommunista pártja központi bizottságának, a szovjetunió legfelső tanácsa elnökségének és a szovjet minisztertanácsnak, az egész szovjet népek és a magunk nevében szívból jövő üdvözléseinket és baráti jókívánságainkat küldjük önöknek és önökön keresztül a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormánynak és az egész testvéri magyar népek.

az elmúlt években a magyar nép kiemelkedő sikereket ért el hazája politikai, gazdasági és kulturális fejlesztésében. lerakta a szocializmus alapjait s nagy lendülettel munkálkodik a szocialista társadalom teljes felépítésén. a szocializmus általános felépítésének a magyar szocialista munkáspárt 8. kongresszusa által előterjesztett programja magyarország munkásosztályának, a parasztságnak és a dolgozó értelmiségnek forró helyeslésére talált. a magyar népköztársaságban az idén februárban megtartott országgyűlési és tanácsválasztások meggyőzően bizonyították, hogy az egész magyar nép szorosán tömörül pártja és kormánya körül. a magyar dolgozóknak a magyar szocialista munkáspárt és központi bizottsága vezetésével elért nagyszerű győzelmei örömmel töltik el minden szovjet ember szívét. a szovjetunió dolgozói nagyra értékelik azt, hogy a magyar szocialista munkáspárt, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány nagymértékben járul hozzá a szocializmus országai egységének további megszilárdításához, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom összeforrottságához, a béke, a demokrácia és a szocializmus erőinek megerősítéséhez, az alkotó marxizmus-leninizmus alapján.

/folyt.köv./

19.16/n

-51-

bb 68. /szovjet és magyar... 1. folyt./- szb

évről-évre erősödik a szovjetunió és Magyarország között az az átfogó, gyümölcsöző együttműködés, amely ragyogó példája a nagy szocialista testvériségre jellemző új típusú kapcsolatoknak.

mélyszéges meggyőződésünk, hogy ez az együttműködés továbbra is szakadatlanul fejlődni fog, hiszen egészében és maradéktalanul megfelel népeink ügyének, a szocializmus és a kommunizmus diadaláért folyó harc érdekeinek.

a szovjet nép őszinte szívből kíván a testvéri Magyarország dolgozóinak újabb sikereket a szocializmus építésében, a világ békéjéért és boldogságáért vívott harcban.

Éljen a szovjetunió és a magyar népköztársaság örök, megbontathatatlan barátsága!

n. hruscsov,
a szovjetunió kommunista pártja központi
bizottságának első titkára, a szovjetunió
minisztertanácsának elnöke,

L. brezsnyev,
a szovjetunió legfelső tanácsa elnökségé-
nek elnöke.

moszkva, 1963. április 3.

x x x

n.sz. hruscsov elvtársnak, az szkp központi bizottsága első
titkárának, a szovjetunió minisztertanácsa elnökének,

L.I. brezsnyev elvtársnak, a szovjetunió legfelső tanácsa
elnöksége elnökének,

moszkva

kedves elvtársak!

Magyarország nagy nemzeti ünnepén, felszabadulásunk 18. évfordulóján a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány és az egész magyar nép nevében forró testvéri szeretettel köszöntjük önöket és önökön keresztül a kommunizmust építő szovjet népet, amelynek fiai - a hitleri fasizmus felett aratott történelmi győzelmükkel - hazánkban is utat nyitottak a szabad, független nemzeti fejlődésnek.

/folyt.köv./

19.25/n

-52-



bb 68. /szovjet és magyar... 2. folyt./- szb

a felszabadulás óta eltelt 18 esztendő alatt népünk évszázadok munkáját végezte el: véget vetett a feudális nagybirtokosok és a kapitalista kizsákmányolók uralmának, a szocialista fejlődés útjára vezette az országot, s korszakalkotó eredményeket ért el a szocialista építésben. befejeztük hazánkban a szocializmus alapjainak lerakását, s a szocializmus teljes felépítésének korszakába léptünk.

a szovjetunió sokoldalú, önzetlen segítsége, a szocialista országok nagy családjához való tartozásunk felbecsülhetetlen mértékben járult hozzá ezeknek az eredményeknek az eléréséhez, szocialista vívmányaink megvédéséhez. népünk tudatában van annak, hogy az előttünk álló nagy nemzeti célkitűzéseinket ezután is csak úgy valósíthatjuk meg, ha tovább erősítjük és fejlesztjük kapcsolatainkat az élet minden területén a szovjetunióval, a testvéri szocialista országokkal.

hazánk dolgozó népét osztatlan lelkesedéssel töltik el azok a nagy sikerek, amelyeket a kommunizmust építő szovjet nép nap mint nap arat az szkp történelmi jelentőségű 22. kongresszusán hozott határozatainak végrehajtásában a gazdaság, a kultúra, a tudomány minden területén. e sikerek a boldog jövő felemelő eredményével töltik el a békeszerető népeket szerte az egész világon.

népünk nagyra értékeli a szovjetunió kormányának a nemzetközi politikában, a béke megőrzésére tett erőfeszítéseit, azokat a bölcs lépéseit, amelyeket a békés egymás mellett élés lenini politikájának érvényesítéséért, a termonukleáris világháború megakadályozásáért, az atomfegyverek eltiltásáért, az általános és teljes leszerelés kiharcolásáért, a gyarmati rendszer felszámolásáért tett és tesz. egyek vagyunk önökkel a szocializmus új győzelméért, a népek szabadságának és békéjének védelméért vívott nagy történelmi küzdelemben.

Éljen és szüntelenül erősödjék a magyar és a szovjet nép megbontathatatlan, testvéri barátsága.

kádár jános,
a magyar szocialista munkáspárt központi
bizottságának első titkára, a magyar for-
radalmi munkás-paraszt kormány elnöke,

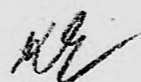
dobi istván
a magyar népköztársaság elnöki tanácsának
elnöke.

hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából távirat-
váltás volt a.a. gromiko, a szovjetunió külügyminisztere és péter
jános külügyminiszter között. /mti/

--

19.30/n

-53-



bb 69. felszabadulási ünnepek vidéken

ö vid fm/tné szb fm

1963. április 3.

vidéki városainkban és falvainkban már szerdán megkezdődtek a felszabadulási ünnepek.

a debreceni diszünnepeken, - amelyen valkó mihály, a városi pártbizottság első titkára méltatta az évforduló jelentőségét, - résztvett a román munkáspárt crisanai tartományi bizottságának négytagú küldöttsége is. a város több üzemében jutalmakat, kitüntetésekkel adtak át a dolgozóknak, egyes helyeken pedig ezen a napon osztották ki a nyereségrészesedést. a hajdu-bihar megyei építőmunkások debreceni művelődési otthonában 33 tagú szovjet turistacsoportot láttak vendégül.

a nyíregyházi dolgozók felszabadulási ünnepén résztvett a szomszédos kárpátukrajna, valamint a román népköztársaság küldöttsége is. dr. fekszi istvánnak, a megyei tanács vb. elnökének megnyitóját után benkei andrás, az mszmp központi bizottságának tagja, a megyei pártbizottság első titkára mondott beszédet.

a baranya megyei tanács székházában szerdán délelőtt értékelték az 1962-ben megkezdett végzett társadalmi munkák eredményeit. a legkiválóbb 140 társadalmi munkást emlékjelvényekkel és díszoklevéllel tüntették ki. délután baranya megye és pécs város állami és társadalmi szerveinek, üzeminek és intézményeinek képviselői megkoszorúzták a pécsi temetőben levő szovjet hősi emlékművet. a felszabadulási versenyben legjobb eredményt elért ipari és mezőgazdasági üzemekben átadták a megyei pártbizottság erre a célra alapított díjait.

a csongrád megyei üzemekben és termelőszövetkezetekben okleveleket, jelvényeket és jutalmakat adtak át a kiváló dolgozóknak. a makói üzemekben és tsz-ekben ismertették azt a moszkvából érkezett levelet, amelyben a szovjet főváros dolgozóinak nevében a pravda szerkesztősége köszönti az elsőnek felszabadult magyar város, makó lakosait. a szegedi nemzeti színházban rendezett diszünnepeken győri imre, a csongrád megyei pártbizottság első titkára mondott beszédet.

dunaujváros dolgozóinak ünnepi gyűlésén tapolczai jeno, a városi tanács vb. elnöke emlékezett meg 1945 április 4-ről. a dunaujvárosi uttorcsapatok a felszabadulási ünnepeken 900 kisdobost avattak.

/folyt.köv./

20.45/ szb

-54-

bb 69. /felszabadulási ünnepek... 1. folyt./- szb

a miskolci nemzeti színházban szerdán este diszünnepeken köszöntötték felszabadulásunk 18. évfordulóját. a diósgyőri nagyüzemek - többek között a lenin kohászati művek, a diósgyőri gépgyár, a perecsi bányák, - valamint az intézmények és vállalatok dolgozói előtt havasi béla, a miskolci városi pártbizottság első titkára mondott ünnepi beszédet.

a diósgyőri gépgyár színvölgyi művelődési otthonában a felszabadulási ünnepeken baucsuztak két nyugdíjba vonuló munkástól: bohus antaltól és váradi jánostól, a gyár asztalosüzemének köztisztviselőiben álló veteránjaitól, akik harminc, illetve harmincöt évig dolgoztak egyhuzamban a gyárban.

ünnepi gyűlésekre került sor heves megye falvaiban, üzemekben is. az uttorok megyeszerte a megemlékezés virágaival díszítették a szovjet hősök sírjait. egerben a felszabadulási évforduló tiszteletére az ut- és vasutépítő vállalat szerdán reggel kezdte meg annak a négy kilométeres csővezetéknek az építését, amely az andornaktályai határból 40 fokos gyógyvizet továbbít majd egerbe.

a békéscsabai jókai színházban rendezett felszabadulási ünnepeken a román munkáspárt bánáti tartományi bizottsága is képviseltette magát. az ünnep után a színház művészei bemutatták arthur west osztrák drámaíróját: tavasz című szindaróját.

tatabánya-ujvárosban a mező imréről elnevezett általános iskolában a hősi halált halt mártír özvegyének jelenlétében leplezték le mező imre domborművét. a komáromban rendezett felszabadulási ünnepeken résztvett a csehszlovákiai komarnoi járás párt- és tanácsküldöttsége.

győr dolgozóinak ünnepén lombos ferenc, az mszmp központi bizottságának tagja, a győr-sopron megyei pártbizottság első titkára méltatta a felszabadulás óta elért eredményeinket. a wilhelm pieck vagon- és gépgyárban megjutalmazták a szocialista címet elnyert üzemszerveket és brigádokat. jutalmazás és nyereségrészesedés címén összesen 4.5 millió forintot fizettek ki a gyár dolgozóinak.

a kecskeméti katona józsef színházban rendezett jubileumi ünnepségen erdősi józsef, a bács-kiskun megyei pártbizottság első titkára mondott beszédet. baján kiállítás nyílt a város 18 éves fejlődéséről. soltvadkert községben emléktáblát leplezték le azon a házon, amelyben a község mártirhalált halt orvos, dr. graczer istván hosszabb ideig dolgozott.

/folyt.köv./
19.46/ szb

-55-

bb. 69. / felszabadulási ünnepek.....2. folyt. rj

szekszárdon a párt- és a tanácsszervek, a tömegszervezetek, az üzemek, a vállalatok és az intézmények, valamint a fegyveres erők képviselői megkoszorúzták a szovjet hősök emlékművét. a tolna megyei pártbizottság és a megyei tanács fogadáson látta vendégül a megye legkiválóbb dolgozóit.

somogy megye általános és középiskoláiban is megemlékeztek a felszabadulási évfordulóról. a kisz-fiatalok és az uttörők rendezték és virágokkal díszítették a szovjet hősök sírjait. a kaposvári csiky gergely színházban diszünnepséget rendeztek, amelyen dr. takács istván, az mszmp somogy megyei végrehajtó bizottságának tagja mondott beszédet.

szolnokon „mai életünk,, címmel felszabadulási emlékkiállítás nyílt. a város lakossága számára félórás magyar nyelvű műsort sugárzott a moszkvai rádió. a felszabadító harcokban elesett és a tiszaparti városban eltemetett szemjonov kapitány szülei is üzenetet küldtek a város dolgozóinak és uttörőinek, akik kegyelettel gondozzák szemjonov kapitány sírját.

veszprém megye iparvidékein és bányásztelepülésein is megemlékeztek hazánk felszabadulásának 18. évfordulójáról. várapalotán megkoszorúzták a szovjet hősök emlékművét, ajkán ünnepi nagygyűlést rendeztek, pápán megjutalmazták a legjobb társadalmi munkásokat.

a szakszervezetek zalaegerszegi művelődési házában a helyi fotoklub rendezésében „szocialista életünk,, címmel kiállítás nyílt a megye iparának, mezőgazdaságának és kulturális életének fejlődését bemutató fényképekből. a nagykanizsai városi művelődési házból g. harangozó imréné festőművésznő gyűjteményes kiállítását rendezték meg a város, a munkások életét ábrázoló műveiből.

a szombathelyi dolgozók ünnepségén gyurácz jános, a városi tanács vb. elnöke méltatta április 4. jelentőségét. vas megye több községében fáklyás felvonulást rendeztek a fiatalok, s az első sorokban a felszabadulás évében született fiatalok meneteltek./mtl/

--

20.01/ szb

-56-

114

bb 35. diszünnepség hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából

t bc/gk vm

1963. április 3.

hazánk felszabadulásának 18. évfordulója alkalmából a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a forradalmi munkás-paraszt kormány és a hazafias népfront országos tanácsa szerda este diszünnepséget rendezett az erkel színházban.

a diszünnepség elnökségében helyet foglalt dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke; kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, apró antal, biszku béla, fehér lajos, fock jeno, gáspár sándor, kállai gyula, komócsin zoltán, dr. münich ferenc, nemes dezső, rónai sándor, somogyi miklós, szirmai istván, az mszmp politikai bizottságának tagjai, czinege lajos és ilku pál, a politikai bizottság póttagjai

az elnökség tagja volt balogh istván, a magyar kommunista ifjúsági szövetség központi bizottságának titkára, benkő gézáné, a helyközi távbeszélő igazgatóság dolgozója, berki ferenc, a kőbányai gyógyszerárugyár dolgozója, bernáth aurél kossuth-díjas, érdemes művész, bodonyi pálné, a magyar nok budapesti tanácsának titkára, csémi károly vezérőrnagy, csongrádi józsefné, a gyapjamosó és szövőgyár dolgozója, dománovszky endre kossuth-díjas, érdemes művész, a képzőművészeti főiskola igazgatója, drapál jános, a munkásmozgalom régi harcosa, dr. gyórfy barna kossuth-díjas, a magyar tudományos akadémia genetikai intézetének igazgatója, hodgyai albertné, a vízvezeték-és fűtésszerelési vállalat dolgozója, dr. jancsó miklós kossuth-díjas akadémikus, kazimir károly, a magyar színművészeti szövetség főtitkára, kenyér istván, a pénzügyminisztérium szakszervezeti bizottságának elnöke, k#mmer istván, a közlekedés-és postaügyi minisztérium vasuti főosztályának dolgozója, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, korbuly jános, a ganz-mávag kossuth-díjas főmérnöke, koska ákos, a kőbányai sörgyár dolgozója, kovács dénes kossuth-díjas hegedűművész, lakatos dezső, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, lázár barnabás törökszentmiklósi általános iskolai igazgató, lengyel józsef kossuth-díjas író, lukács margit, kossuth-díjas érdemes művész, közlekedési építő vállalat dolgozója, dr. manninger rezső kossuth-díjas, a magyar tudományos akadémia alelnöke, méhes lajos, a budapesti pártbizottság titkára, mészáros péter, a munkásmozgalom régi harcosa, dr. molnár erik kossuth-díjas akadémikus, /folyt.köv./

114

- 57 -

/bb 35. diszünnepeg.....1.folyt./vm

neichel jános, a munkásmozgalom régi harcosa, dr. ortutay gyula, a hazafias népfrent országos tanácsának főtítkára, pap jános belügyminiszter, papp árpád, a munkásország országos parancsnoka, pádár károly, a ganz-mávag hidgyár dolgozója, párdi imre, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, dr. pérenyi imre, az építőipari és közlekedési műszaki egyetem rektora, péter jános külügyminiszter, polgár [redacted], az állami nyomda dolgozója, rhorer emil, a vörös csillag traktorgyár kossuth díjas főkonstruktor, sarlós istván budapest főváros tanácsa végrehajtó bizottságának elnöke, szabó jános, a fővárosi mértékutáni cipővállalat dolgozója, szőke lajos, a huszonkettedik kerületi pártbizottság títkára, takács zsuzsanna, a munkásmozgalom régi harcosa, [redacted] tóth istván, a kilencedik kerületi pártbizottság títkára, dr. trautmann rezső építésügyi miniszter, veres józsef, az mszmp központi bizottságának tagja, munkaügyi miniszter, vikáriusz jenőné, a tizenharmadik kerületi közért vállalat dolgozója, virág rezső, az autóközelekedési vállalat dolgozója, viotin magda, a magyar optikai művek dolgozója, virizlai gyula, a helyiipari és városgazdasági dolgozók szakszervezetének főtítkára, dr. zámbo jános kossuth-díjas, a miskolci nehézipari műszaki egyetem rektora. az elnökségben foglalt helyet g.a.gyenyiszov, a szovjetunió budapesti nagykövete is.

az ünnepeg részvevőinek soraiban ott volt az mszmp központi bizottságának, az elnöki tanácsnak és a minisztertanácsnak számos tagja, a politikai, a gazdasági és a kulturális élet sok más vezető személyisége. résztvett az ünnepegben a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja.

a magyar és a szovjet himnusz elhangzása után dobi istván, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke nyitotta meg az ünnepeget. / dobi istván beszédét előző kiadásunkban közöltük./

/folyt.köv./

|| jelen volt az ünnepegben maurice thorez, a francia kommunista párt főtítkára és felesége jeannette vermeersch, a francia kommunista párt politikai bizottságának tagja.

bb 35. /diszünnepeg hazánk... 2. folyt./- szb

dobi istván nagy tapssal fogadott bevezetője után ilku pál, az mszmp politikai bizottságának tagja, művelődésügyi miniszter mondott beszédet.

/a beszédet előző kiadásainkban közöltük./

ilku pál nagy tetszéssel, tapssal fogadott beszéde után felcsendült az internacionálé.

az ünnepeg második részében a magyar állami népi együttes adott műsort, amelyben közreműködött a kisz központi művészegyüttesének énekkara. /mti/

..-

|| pót

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 68. számú hírünk: /szovjet és magyar államférfiak.../
második bekezdésének negyedik-ötödik sorában a szöveg helyesen:

...felépítésén, a szocializmus teljes felépítésének....

/mti/

--

- v é g e -

21.08/ szb

-60-

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Főm utca 6-7. Telefon: 190-480, 360-000

A szerkesztést és kiadást a vezérigazgató felel.

1963. április 4.



bb. 1. új külsővel várja vendégeit a cserkeszöllői gyógyfürdő
vid/te/rj ki
1963. április 4.

a cserkeszöllői gyógyfürdő, amely percenként hatszáz liter, 97 fokos melegvizet adó forrásból táplálkozik az idén új köntösben várja vendégeit. a múlt évben elkészült a fürdő nagy szabadterei medencéje és a szezon kezdetéig 1.500 személyes korszerű kabin-sort építenek. a fürdő területén a kiöregedett fákat kiszedték és virágos parkot létesítenek. a fürdőben az idén százezer vendég fogadására készülnek fel./mti/

--

bb. 2. vadászlak épül az alföld legszebb vadrezervátumában
vid/j/rj ká
1963. április 4.

az alföld legszebb vadrezervátumában, a gyulai erdőgazdaság remetei erdészetében minden igényt kielégítő, 14 személyes vadász-kastély építését kezdték meg. a vadregényes erdő mélyén épülő vadász-házban kényelmes társalgó és üzemi konyha is lesz, kívánságra izes, magyaros ételeket készítenek.

a remetei erdészetben évente legalább 50 külföldi vadász tölt felejthetetlen napokat./mti/

--

bb. 3. kidőlt a rátóti deák ferenc-tölgyfa
vid/j/rj ká
1963. április 4.

a vas megyei rátót községben kidőlt a deák ferenc fájaként nyilvántartott, hatalmas vén tölgy. a volt urasági kastély parkjában levő nevezetes fa körül a talaj a csapadékos télben erősen felázott, s így nem tudta tartani a gyökérzetet./mti/

--

9.50/gy

- 1 -

le